Commercial Kitchen Equipment Parts

NESPRESSO PROFESSIONAL GEMINI CS100

Installation & Operation Manual

Provided by PartHubz

parthubz.com

833-700-8006 | support@parthubz.com

GEMINI|CS 100 PRO

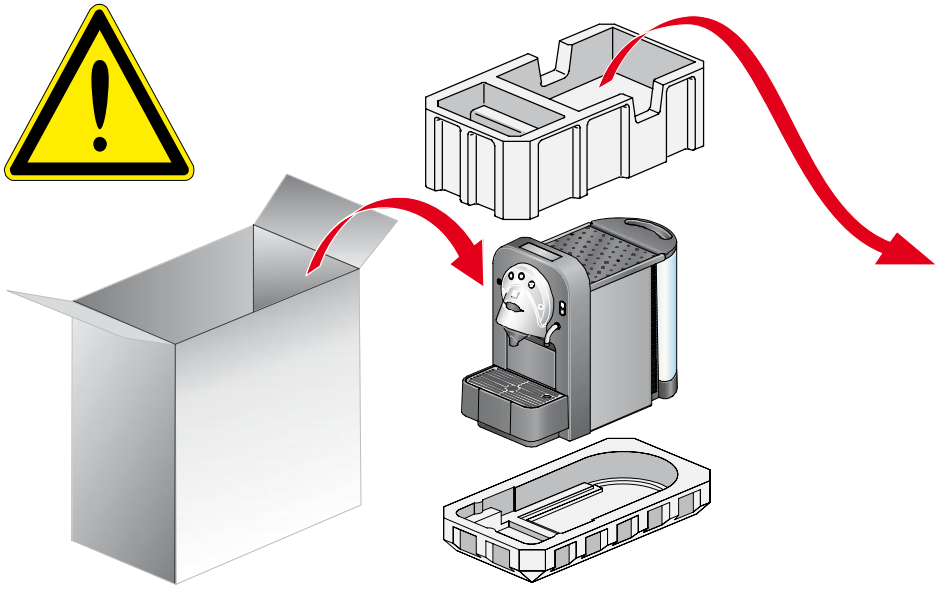
Type 703 Coffee machine

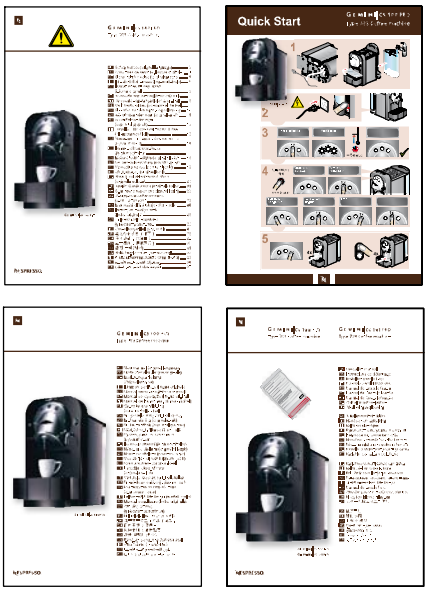
GEMINI|CS 100 PRO

EN User manual (original language)
FR Mode d'emploi (langue originale)
DE Bedienungsanleitung (Originalsprache)
IT Istruzioni per l'uso (lingua originale)
ES Manual de usuario (idioma original)
PT Manual de Operação (língua original)
PTbr Manual de Instruções (idioma original)
NL Gebruikershandleiding (oorspronkelijke taal)
DA Brugervejledning (originalt sprog)
SV Bruksanvisning (originalspråk)
NO Brukerhåndbok (opprinnelig språk)
FI Käyttöohjeet (Alkuperäinen kieli)
RU Руководство пользователя (русский язык)
PL Instrukcja obsługi (język oryginalny)
CS Návod pro obsluhu (originální jazyk)
SK Návod na obsluhu (pôvodný jazyk)
SL Uporabniški priročnik (izvorni jezik)
ET Kasutajajuhend (originaalkeel)
LV Lietotāja rokasgrāmata (oriģināla valoda)
LT Vartotojo vadovas (originalo kalba)
HR Priručnik za korištenje (izvorni jezik)
BG Ръководство за потребителя (оригинален език)
HU Felhasználói kézikönyv (eredeti nyelv)
RO Manual de utilizare (limba originală)
GR Οδηγίες χρήσης (γλώσσα πρωτοτύπου)
TR Kullanıcı kılavuzu (özgün dil)
JP ユーザーマニュアル（原語）
CN 用户手册（原语言）
TW 用戶手冊（原始語言）
KO 사용 설명서 (원어)
MS Panduan pengguna (bahasa asal)
TH คู่มือผู้ใช้งาน (ภาษาดั้งเดิม)
AR دليل المستخدم (اللغة الأصلية)
FA دفترچه راهنمای کاربر (زبان اصلی)

NESPRESSO

EN	First steps
FR	Premiers pas
DE	Erste Schritte
IT	Primi passi
ES	Primeros pasos
PT	Primeiros passos para utilização
PTbr	Primeiros passos
NL	De eerste stappen
DA	Første trin
SV	Maskinens uppackning
NO	Første trinn
FI	Ensimmäiset vaiheet
RU	Первые шаги
PL	Pierwsze kroki
CS	První kroky
SK	Prvé kroky
SL	Prvi koraki
ET	Esimesed sammud
LV	Pirmais solis
LT	Pirmieji žingsniai
HR	Prvi koraci
BG	Първи стъпки
HU	Első lépések
RO	Primii pași
GR	Πρώτα βήματα
TR	İlk adımlar
JP	はじめに
CN	初始步骤
TW	初始步驟
KO	첫 번째 단계
MS	Langkah pertama
TH	ขั้นตอนแรก
AR	الخطوات الأولى
FA	مراحل اولیه

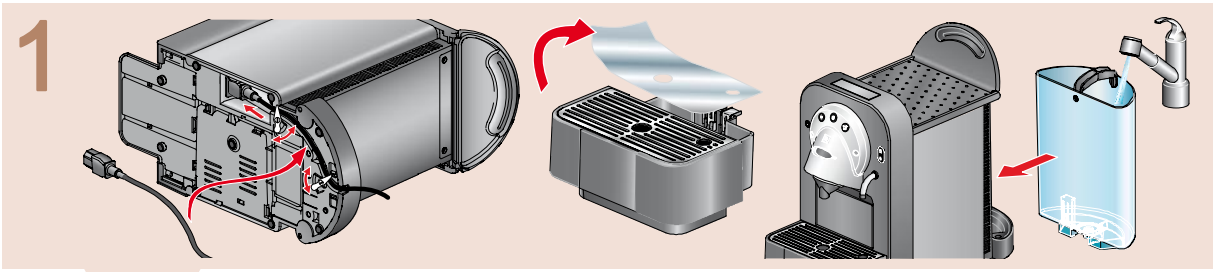


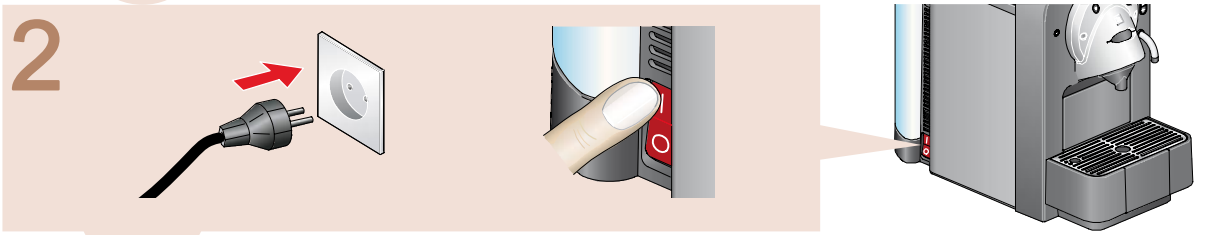


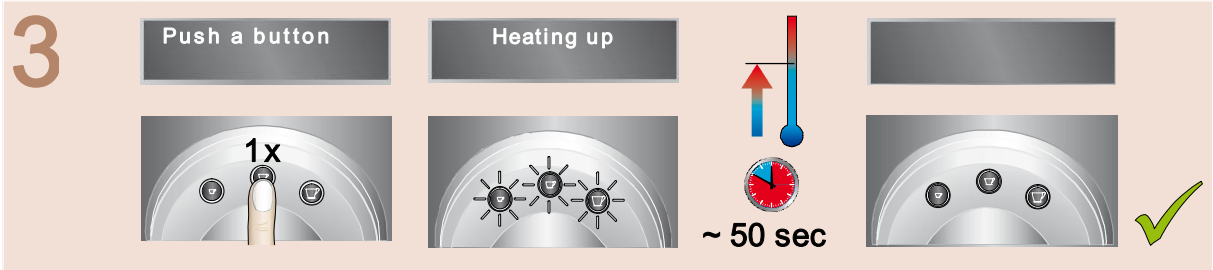
EN	Read user manual before first use.
FR	Lire le mode d'emploi avant la première utilisation.
DE	Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme lesen.
IT	Leggere il manuale prima del primo utilizzo.
ES	Leer el manual del usuario antes del primer uso.
PT	Ler o Manual de Operação antes da primeira utilização.
PTbr	Leia o manual de instruções antes da primeira utilização.
NL	Lees voor gebruik de gebruikershandleiding.
DA	Læs brugervejledning før brug første gang.
SV	Läs användarmanualen före första användning.
NO	Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
FI	Lue käyttöohjeet ennen ensimmäistä käyttöä.
RU	Перед первым использованием прочтите руководство пользователя.
PL	Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje użytkownika.
CS	Před prvním použitím si přečtěte uživatelský návod.
SK	Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie.
SL	Pred prvo uporabo preberite uporabniški priročnik.
ET	Lugege kasutajajuhendit enne seadme kasutuselevõttu.
LV	Pirms lietošanas, izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
LT	Prieš pirmąjį naudojimą perskaitykite naudojimosi instrukciją.
HR	Prije prve upotrebe pročitajte priručnik za korisnike.
BG	Прочетете наръчника на потребителя преди да използвате за първи път.
HU	Az első bekapcsolás előtt olvassa el a használati útmutatót.
RO	Înainte de prima utilizare, a se citi manualul utilizatorului.
GR	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
TR	Ürünün ilk kullanımından önce kullanım kılavuzunu okuyun.
JP	初めて使用する前には、ユーザーマニュアルを読むこと。
CN	第一次使用之前，请仔细阅读用户手册
TW	首次使用之前，請仔細閱讀使用說明書
KO	처음 사용하기 전에 사용 설명서를 읽으십시오.
MS	Baca manual pengguna sebelum digunakan buat kali pertama.
TH	อ่านคู่มือก่อนใช้ครั้งแรก
AR	قراءة دليل المستخدم قبل الاستعمال
FA	دفترچه راهنما را قبل از اولین استفاده، مطالعه کنید.

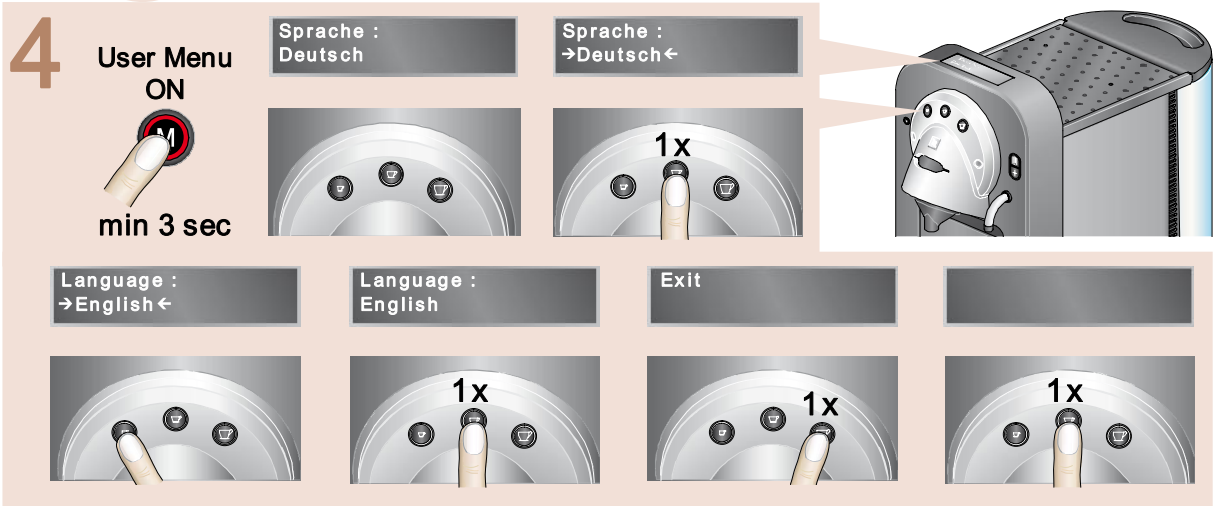
EN	Always read the safety notices (additional manual)
FR	Lire attentivement les consignes de sécurité (manuel séparé)
DE	Unbedingt Sicherheitshinweise lesen (zusätzliche Anleitung)
IT	Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza (separate)
ES	Lea atentamente las indicaciones de seguridad (manual adicional)
PT	Ler os avisos de segurança (manual separado)
PTbr	Sempre ler os avisos de segurança (manual separado)
NL	Lees altijd de veiligheidsadviezen (aanvullende handleiding)
DA	Læs altid sikkerhedsanvisningerne (separat vejledning)
SV	Läs alltid säkerhetsanvisningarna (extra bilaga)
NO	Les alltid sikkerhetsanvisningene (ekstra håndbok)
FI	Lue turvallisuutta koskevat huomautukset huolellisesti (erillinen opas)
RU	Обязательно прочтите указания по технике безопасности (дополнительное руководство)
PL	Należy bezwzględnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (dodatkowa instrukcja)
CS	Bezpodmínečně si pročtěte bezpečnostní pokyny (dodatečný návod)
SK	Bezpodmienečne si prečítajte bezpečnostné pokyny (dodatočný návod)
SL	Vedno si preberite varnostna navodila (dodatni priročnik)
ET	Loe alati ohutusteateid (lisajuhend)
LV	Vienmēr izlasiet norādījumus attiecībā uz drošumu (papildu rokasgrāmata)
LT	Visada perskaitykite įspėjimus apie saugą (papildomame vadove)
HR	Uvijek pročitajte sigurnosne napomene (dodatni priručnik)
BG	Винаги четете инструкциите за безопасност (допълнително ръководство)
HU	Olvassák el a biztonsági előírásokat is (külön kézikönyv)
RO	Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță (manual suplimentar)
GR	Διαβάζετε πάντοτε τις επισημάνσεις ασφαλείας (πρόσθετο έντυπο)
TR	Her zaman güvenlik uyarılarını okuyun (ek kılavuz)
JP	つねに安全に関する指示（追加マニュアル）を読むこと。
CN	请仔细阅读安全须知(另外附加手册)
TW	請仔細閱讀安全須知(另外附加手冊)
KO	안전 수칙을 읽으시오 (추가 설명서)
MS	Sentiasa baca notis keselamatan (panduan tambahan)
TH	อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย (คู่มือเพิ่มเติม) อย่างสม่ำเสมอ
AR	اقرأ دائما التنبيهات الخاصة بالسلامة (دليل إضافي)
FA	همیشه نکات ایمنی را مطالعه کنید (دفترچه راهنمای اضافه)

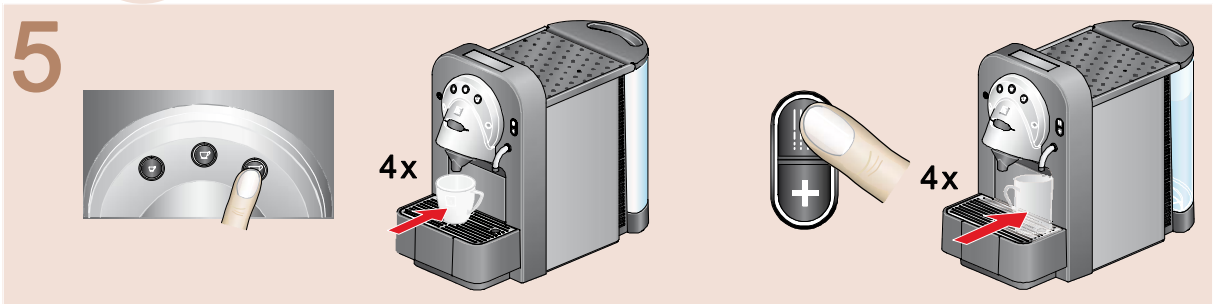
EN	Start up	FI	Käyttöönotto	HU	Kezdő lépések
FR	Mise en marche	RU	Включение	RO	Punerea în funcțiune
DE	Inbetriebnahme	PL	Uruchomienie	GR	Έναρξη λειτουργίας
IT	Messa in funzione	CS	Spuštění	TR	Çalıştırma
ES	Puesta en marcha	SK	Spustenie	JP	スタートアップ
PT	Início da operação	SL	Zagon	CN	启动
PTbr	Início da operação	ET	Käivitamine	TW	啓動
NL	Start	LV	Darba uzsākšana	KO	시작
DA	Opstart	LT	Įjungti	MS	Permulaan
SV	Starta	HR	Pokretanje	TH	เริ่มต้นการใช้งาน
NO	Oppstart	BG	Начало	AR	قم بالتشغيل
				FA	شروع به کار







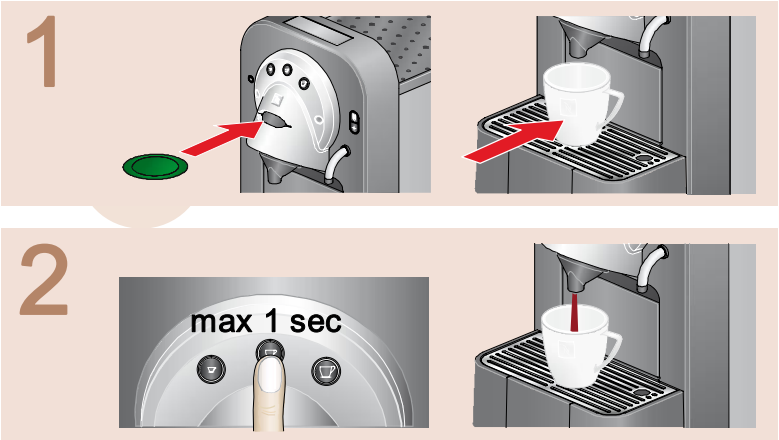


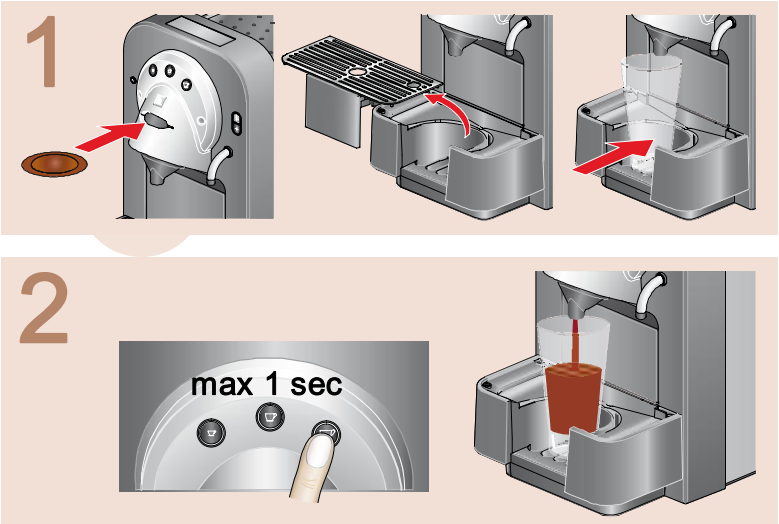


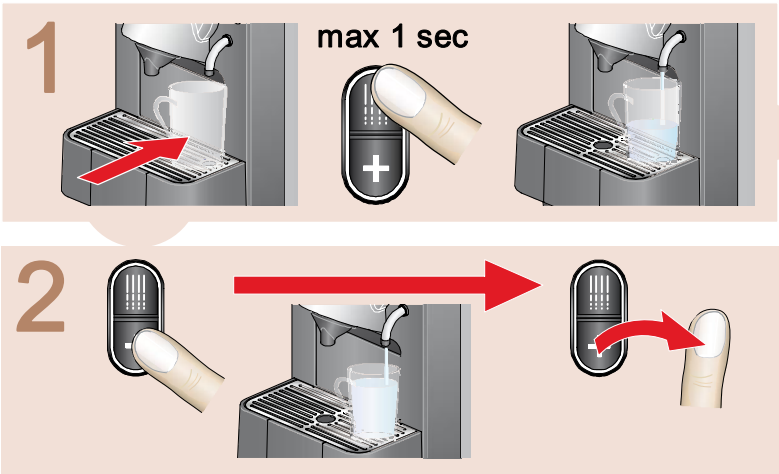
EN Preparing coffee / hot water
FR Préparation de café / eau chaude
DE Kaffee / Heisswasser zubereiten
IT Preparazione di caffé / acqua calda
ES Preparación de café / agua caliente
PT Preparação de café / água quente
PTbr Preparação do café / água quente
NL Koffie/heet water voorbereiden
DA At lave kaffe / varmt vand
SV Kaffe / hetvatten
NO Tilberedning av kaffe / varmtvann

FI Kahvin / kuuman veden valmistaminen
RU Приготовление кофе / горячей воды
PL Przygotowywanie kawy / gorącej wody
CS Příprava kávy / horké vody
SK Príprava kávy / horúcej vody
SL Priprava kave / vroče vode
ET Kohvi/kuuma vee valmistamine
LV Sagatavo kafiju / karsto ūdeni
LT Kavos paruošimas / karštas vanduo
HR Pripremanje kave / vruće vode
BG Приготвяне на кафе / на гореща вода

HU Kávé készítése / forró víz
RO Prepararea cafelei / apei calde
GR Προετοιμασία καφέ / ζεστού νερού
TR Kahvenin / sıcak suyun hazırlanması
JP コーヒー / 熱水の準備
CN 制备咖啡 / 热水
TW 製備咖啡 / 熱水
KO 커피/온수 준비
MS Menyediakan kopi / air panas
TH การเตรียมกาแฟ / น้ำร้อน
AR اعداد القهوة/ ماء حار
FA آماده سازي قهوه/ آب داغ



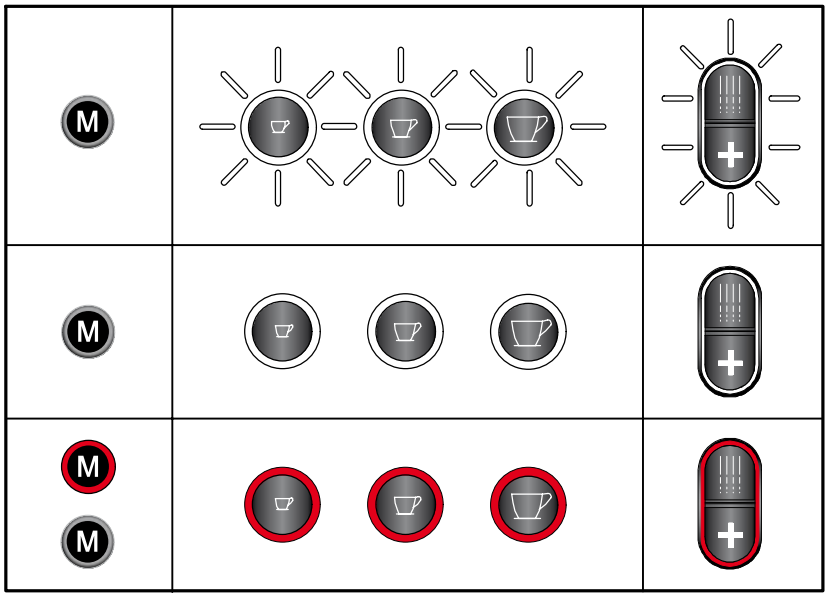


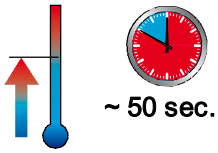


EN Button colors
FR Couleurs des touches
DE Tasten-Farben
IT Colore dei tasti
ES Colores de los botones
PT Cores dos botões
PTbr Cores dos botões
NL Toetskleuren
DA Knapfarver
SV Knappsignaler
NO Tastfarger

FI Painikkeiden värit
RU Цвета кнопок
PL Kolory przycisków
CS Barvy tlačítek
SK Farby tlačidiel
SL Barve gumbov
ET Nuppude värvid
LV Pogu krāsas
LT Mygtukų spalvos
HR Boja tipki
BG Цветове на бутоните

HU Gombszínek
RO Culorile butoanelor
GR Χρώματα κουμπιών
TR Düğme renkleri
JP ボタンの色
CN 按钮颜色
TW 按鈕顏色
KO 버튼 색깔
MS Warna butang
TH ปุ่มสีต่าง ๆ
AR ألوان الزر
FA رنگهاي دكمه ها

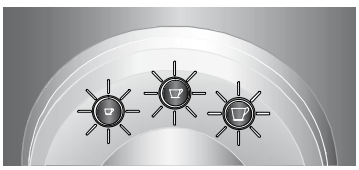




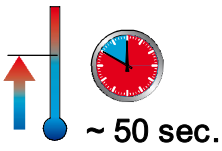
EN Display messages
FR Indications sur l'écran
DE Meldungen am Display
IT Indicazioni sul display
ES Indicaciones del display
PT Mensagens do visor
PTbr Visor de mensagens
NL Berichten op display
DA Display-meddelelser
SV Displaymeddelanden
NO Meldinger på skjermen

FI Näytön viestit
RU Дисплейные сообщения
PL Wyświetlane informacje
CS Hlášení na obrazovce
SK Hlásenia na obrazovke
SL Prikazna sporočila
ET Teadete kuvamine
LV Paziņojumi displejā
LT Ekrane rodomi pranešimai
HR Prikazivanje poruka
BG Съобщения на дисплея

HU Üzenetek a kijelzőn
RO Mesaje afișate
GR Εμφανιζόμενα μηνύματα
TR Ekran iletileri
JP 表示メッセージ
CN 显示信息
TW 顯示資訊
KO 디지털 디스플레이
MS Papar mesej
TH แสดงข้อความต่าง ๆ
AR اعرقم بعرض الرسائل
FA پيامهاي صفحه نمايش



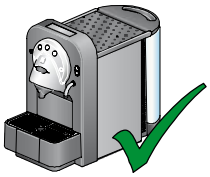
Heating up



EN Heating up
FR Préchauffage
DE Maschine heizt auf
IT Riscaldare
ES Calentamiento
PT Aquecimento
PTbr Aquecimento
NL Opwarmen
DA Varmer op
SV Uppvärmning
NO Varmer opp

FI Lämmitys käynnissä
RU Нагрев
PL Nagrzewanie
CS Přístroj ohřívá
SK Prístroj zohrieva
SL Segrevanje
ET Soojendamine
LV Silst
LT Kaitinama
HR Zagrijavanje
BG Подгряване

HU Melegítés
RO Încălzire
GR Προθέρμανση
TR Isınıyor
JP 加熱中
CN 加热
TW 加熱
KO 데우기
MS Memanas
TH การทำให้อุ่น
AR التسخين
FA در حال داغ شدن



EN Ready
FR Prêt
DE Bereit
IT Pronto
ES Preparada
PT Pronta
PTbr Pronta
NL Gereed
DA Klar
SV Klar
NO Klar

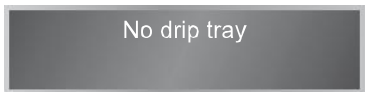
FI Valmis
RU Готовность
PL Gotowe
CS Připravený
SK Pripravený
SL Pripravljen
ET Valmis
LV Gatavs darbam
LT Pagaminta
HR Spreman
BG Готовност

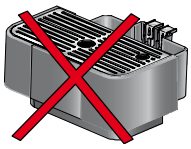
HU Készen áll
RO Gata
GR Έτοιμο
TR Hazır
JP 準備完了
CN 准备
TW 準備
KO 준비
MS Sedia
TH เตรียมพร้อม
AR الاستعداد
FA آماده

EN Fill water
FR Remplir eau
DE Wasser nachfüllen
IT Riempire acqua
ES Llenar de agua
PT Abastecer água
PTbr Abastecer água
NL Water bijvullen
DA Fyld vand på
SV Fyll vatten
NO Fyll vann

FI Lisää vettä
RU Налейте воду
PL Napełnij wodą
CS Naplnit vodou
SK Naplniť vodou
SL Natočite vodo
ET Veega täitmine
LV Pieliet ūdeni
LT Įpilti vandens
HR Punjenje vodom
BG Налейте вода

HU Víz szükséges
RO Adăugați apă
GR Γεμίστε με νερό
TR Su doldur
JP 注水
CN 装水
TW 裝水
KO 물을 채우시오
MS Isi air
TH เติมน้ำ
AR قم بتعبئة الماء
FA آب بریزید

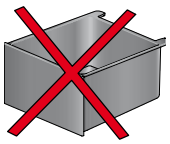




EN No drip tray
FR Bac d'égouttage absent
DE Tropfschale fehlt
IT Manca lo sgocciolatoio
ES Falta bandeja de escurrido
PT Tabuleiro porta-gotas ausente
PTbr Bandeja de gotejamento ausente
NL Geen lekbakje
DA Ingen dryppebakke
SV Droppbricka saknas
NO Ingen dryppskål

FI Alusastia puuttuu
RU Нет поддона
PL Brak tacy ociekowej
CS Chybí okapávací nádoba
SK Chýba odkvapkávacia nádobka
SL Ni podstavka za kapljanje
ET Jääkvee sahtel puudu
LV Nav pilienu uztvērējpaplātes
LT Nėra nuotekų padėklo
HR Nema plitice za prikupljanje kapi
BG Липсва тавичка за оттичане

HU Nincs cseppfogó tálca
RO Lipsă tavă picături
GR Δεν υπάρχει πιατάκι συλλογής σταγόνων
TR Damlama kabı yok
JP ドリップトレーなし
CN 没有滴水盘
TW 沒有滴水盤
KO 물받이통을 설치하시오
MS Tiada bekas titis
TH ไม่มีถาดรองน้ำหยด
AR لا يوجد صينية تقطير
FA بدون سینی چکه

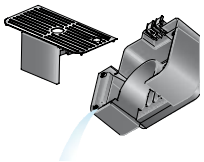


EN No capsule container
FR Bac à capsules absent
DE Kapselbehälter fehlt
IT Manca il contenitore capsule
ES Falta contenedor de cápsulas
PT Ausência do recipiente de cápsulas
PTbr Recipiente de cápsulas ausente
NL Geen capsulehouder
DA Ingen kapsel-container
SV Kapselhållare saknas
NO Ingen kapselbeholder

FI Kapselikotelo puuttuu
RU Нет контейнера для капсул
PL Brak pojemnika na kapsułki
CS Chybí zásobník s kapsulemi
SK Chýba zásobník s kapsulami
SL Ni posode za kavne ploščice
ET Kapsli magasin puudu
LV Nav kapsulu konteinera
LT Nėra kavos tirščių stalčiaus
HR Nema posude za kapsule
BG Липсва контейнер за капсули

HU Nincs kapszulatartály
RO Lipsă recipient capsule
GR Δεν υπάρχει δοχείο κάψουλας
TR Kapsül kabı yok
JP カプセル容器なし
CN 没有瓶帽容器
TW 沒有瓶帽容器
KO 캡슐 컨테이너를 설치하시오
MS Tiada bekas kapsul
TH ไม่มีภาชนะบรรจุขนาดเล็ก
AR لا يوجد حاوية آبسولة
FA بدون محفظه کپسول

Drip tray full

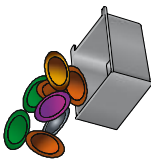


EN Drip tray full
FR Bac d'égouttage plein
DE Tropfschale leeren
IT Sgocciolatoio pieno
ES Bandeja de escurrido llena
PT Tabuleiro porta-gotas cheio
PTbr Bandeja de gotejamento cheia
NL Lekbakje vol
DA Dryppebakke fuld
SV Töm droppbricka
NO Dryppskål full

FI Alusastia on täynnä
RU Поддон полон
PL Taca ociekowa pełna
CS Plná okapávací nádoba
SK Plná odkvapkávacia nádobka
SL Podstavek za kapljanje je poln
ET Jääkvee sahtel täis
LV Pilienu uztvērējpaplāte ir pilna
LT Nuotekų padėklas pilnas
HR Isprazniti pliticu za prikupljanje kapi
BG Тавичката за оттичане е пълна

HU Cseppfogó tálca tele
RO Tavă pentru picături plină
GR Πιατάκι συλλογής σταγόνων γεμάτο
TR Damla kabı dolu
JP ドリップトレー満タン
CN 滴水盘满了
TW 滴水盤滿了
KO 물받이통을 비우시오
MS Bebas titis penuh
TH ถาดรองน้ำหยดเต็ม
AR صينية التقطير ممتلئة
FA سيني چكه پر است

Capsule container full



EN Capsule container full
FR Bac à capsules plein
DE Kapselbehälter leeren
IT Contenitore capsule pieno
ES Contenedor de cápsulas lleno
PT Recipiente de cápsulas cheio
PTbr Recipiente para cápsulas cheio
NL Capsulehouder vol
DA Kapsel-container fuld
SV Töm kapselhållare
NO Kapselbeholder full

FI Kapselikotelo on täynnä
RU Контейнер для капсул полон
PL Pojemnik na kapsułki pełny
CS Plný zásobník na kapsule
SK Plný zásobník na kapsule
SL Posoda za kavne ploščice je polna
ET Kapsli magasin täis
LV Kapsulu konteiners ir pilns
LT Kavos tiršcių stalčius pilnas
HR Isprazniti posudu za kapsule
BG Контейнерът за капсули е пълен

HU Kapszulatartály tele
RO Recipient capsule plin
GR Δοχείο κάψουλας γεμάτο
TR Kapsül kabı dolu
JP カプセル容器満タン
CN 瓶帽容器满了
TW 瓶帽容器滿了
KO 캡슐 컨테이너 채움
MS Bekas kapsul penuh
TH ภาชนะบรรจุขนาดเล็กเต็ม
AR حاوية الكبسولة ممتلئة
FA محفظه كپسول پر است

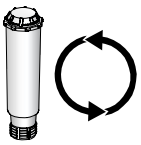
Max volume achieved

EN Maximal volume achieved
FR Volume max. atteint
DE Maximale Füllmenge erreicht
IT Volume massimo raggiunto
ES Volumen máximo alcanzado
PT Volume máximo atingido
PTbr Volume máximo atingido
NL Maximale inhoud bereikt
DA Maksimal volumen nået
SV Maximal mängd
NO Maksimalt nivå nådd

FI Maksimitäyttömäärä saavutettu
RU Достигнут максимальный объем
PL Napełnianie zakończone
CS Dosažen maximální objem naplnení
SK Dosiahnutý maximálny objem naplnenia
SL Dosežena je največja dovoljena količina
ET Maksimaalne kogus käes
LV Maksimālais tilpums ir sasniegts
LT Pasiektas didžiausias kiekis
HR Dostignut maksimalni volumen
BG Достигнат е максимален обем

HU Maximális mennyiség elkészült
RO Volum maxim atins
GR Μέγιστη χωρητικότητα
TR Maksimum miktara ulaşıldı
JP 最大容量到達
CN 达到最大容量
TW 達到最大容量
KO 최대 용량
MS Isi padu maksimum dicapai
TH บรรลุปริมาณสูงสุด
AR أعلى سعة محققة
FA حداكثر حجم بدست آمده است

Change filter

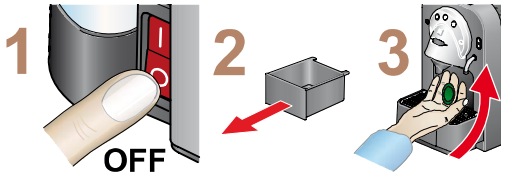


EN Change filter
FR Changer le filtre
DE Filter austauschen
IT Sostituire filtro
ES Cambiar filtro
PT Substituir filtro
PTbr Substituir filtro
NL Filter vervangen
DA Skift filter
SV Byt filter
NO Bytt filter

FI Vaihda suodatin
RU Замените фильтр
PL Wymień filtr
CS Vyměnit filtr
SK Vymeniť filter
SL Zamenjajte filter
ET Vaheta filter
LV Nomainīt filtru
LT Pakeisti filtrą
HR Zamijeniti filtar
BG Сменете филтъра

HU Szűrőcsere
RO Schimbare filtru
GR Αλλάξτε το φίλτρο
TR Filtre değiştir
JP フィルター交換
CN 更换过滤器
TW 更換篩檢程式
KO 필터를 교환하시오
MS Tukar penapis
TH เปลี่ยนที่กรอง
AR تغيير المرشح
FA فيلتر را تعويض كنيد

Capsule not ejected



EN Capsule not ejected
FR Capsule non expulsée
DE Kapsel nicht ausgeworfen
IT Capsula non espulsa
ES Capsula no expulsada
PT Cápsula não ejectada
PTbr Cápsula não ejetada
NL Capsule wordt niet uitgeworpen
DA Kapsel ikke kommet ud
SV Kapsel ej utstött
NO Kapsel ikke utløst

FI Kapselia ei ole poistettu
RU Капсула не вытолкнута
PL Kapsułka nie została wyrzucona
CS Kapsule nebyla vyhozena
SK Kapsula nebola vyhodená
SL Kavna ploščica ni odstranjena
ET Kapsel väljatõukamata
LV Kapsula nav izbīdīta
LT Kavos tirščiai neišmesti
HR Kapsula nije izbačena
BG Капсулата не е изхвърлена

HU Kapszula nincs ürítve
RO Capsulă neexpulzată
GR Η κάψουλα δεν βγήκε έξω
TR Kapsül çıkarılmadı
JP カプセル未排出
CN 瓶帽没有弹出
TW 瓶帽沒有彈出
KO 캡슐 배출 안됨
MS Kapsul tidak dikeluarkan
TH ภาชนะบรรจุขนาดเล็กไม่ติดตัวออก
AR لم يتم إخراج الكبسولة
FA کپسول بیرون نیامده است

Descaling needed

EN Descaling needed
(see descaling manual)
FR Détartrage nécessaire
(voir instructions de détartrage)
DE Entkalkung nötig
(siehe Entkalkungsanleitung)
IT Decalcificazione necessaria
(vedi manuale decalcificazione)
ES Necesita descalcificación
(véase manual de descalcificación)
PT Descalcificar máquina
(ver o Manual de Descalcificação)
PTbr Descalcificar máquina
(ver o Manual de Descalcificação)
NL Ontkalking noodzakelijk
(zie ontkalkingshandleiding)
DA Behov for afkalkning
(se afkalkningsvejledning)
SV Avkalkning nödvändig
(se avkalkningsinstruktion)
NO Må avkalkes
(se håndbok om avkalking)

FI Kalkinpoisto tarpeen
(katso kalkinpoisto-ohjeet)
RU Необходимо удаление накипи
(см. руководство по удалению накипи)
PL Wymagane odwapnianie
(patrz instrukcja usuwania kamienia)
CS Je nutné odstranění vodního kamene
(viz návod na odstranění vodního kamene)
SK Je potrebné odstránenie vodného kameňa
(pozri návod na odstránenie vodného kameňa)
SL Treba je odstraniti vodni kamen, (glejte navodila za odstranjevanje vodnega kamna)
ET Eemalda katlakivi
(vt katlakivi eemaldamise juhendit)
LV Notīrīt katlakmeni (skatīt katlakmens notīrīšanas pamācību)
LT Reikia pašalinti kalkes
(žr. kalkių šalinimo instrukciją)
HR Potrebno uklanjanje kamenca
(pogledajte priručnik za uklanjanje kamenca)
BG Трябва да се отстрани котления камък (вижте ръководство за почистване на котлен камък)

HU Vízkőmentesítés szükséges
(lásd a vízkőmentesítési kézikönyvet)
RO Decalcifiere necesară
(vezi manualul de decalcifiere)
GR Απαιτείται αφαίρεση αλάτων
(βλ. οδηγίες χρήσης αφαίρεσης αλάτων)
TR Kireç temizlenmeli
(bkz: kireç temizleme kılavuzu)
JP スケール除去が必要
（スケール除去マニュアル参照）
CN 需要除污
(请参照除污手册)
TW 需要除汙
(請參照除汙手冊)
KO 세척 요망
(세척 설명서 참조)
MS Nyah kerak diperlukan
(lihat panduan nyah kerak)
TH ต้องการการชะล้างคราบ
(ให้ดูคู่มือการชะล้างคราบ)
AR مطلوب تنظيف الترسبات
(انظر دليل تنظيف الترسبات)
FA جرم گيري بايد انجام گردد
(به دفترچه راهنماي جرم گيري مراجعه كنيد)

Descaling needed
Call service center

Service Center

EN Descaling needed
Call service center
FR Détartrage nécessaire
Contactez service technique
DE Entkalkung nötig
Servicecenter anrufen
IT Decalcificazione necessaria
Chiamare il centro di assistenza
ES Necesita descalcificación
Llamar al centro de servicio
PT Descalcificar máquina
Chamar Assistência
PTbr Descalcificar máquina
Chamar Assistência
NL Ontkalking noodzakelijk
Bel servicecenter
DA Behov for afkalkning
Kontakt servicecenter
SV Avkalkning nödvändig
Ring kundtjänst
NO Må avkalkes
Ring servicesenter

FI Kalkinpoisto tarpeen
Soita huoltoon
RU Необходимо удаление накипи
Позвоните в сервисный центр
PL Wymagane odwapnianie
Skontaktuj się z serwisem
CS Je nutné odstranění vodního kamene
Volejte zákaznický servis
SK Je potrebné odstránenie vodného kameňa
Volajte zákaznícky servis
SL Treba je odstraniti vodni kamen
Pokličite center za servisiranje
ET Eemalda katlakivi
Helista teeninduskeskusse
LV Notīrīt katlakmeni
Zvanīt klientu apkalpošanas centram
LT Reikia pašalinti kalkes
Kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą
HR Potrebno uklanjanje kamenca
Nazovite servisni centar
BG Трябва да се отстрани котления камък
Обадете се в сервизния център

HU Vízkőmentesítés szükséges
Hívja a szervizt
RO Decalcifiere necesară
Contactați service-ul autorizat
GR Απαιτείται αφαίρεση αλάτων
Απευθυνθείτε στο σέρβις
TR Kireç temizlenmeli
Servisi çağırın
JP スケール除去が必要。
サービスセンターに連絡すること。
CN 需要除污
请拨打服务中心
TW 需要除汙
請撥打服務中心
KO 세척 요망
서비스 센터로 전화
MS Nyah kerak diperlukan
Panggil pusat perkhidmatan
TH ต้องการการซ้ำล้างคราบ
โทรไปยังศูนย์บริการ
AR مطلوب تنظيف الترسبات
مر أز الخدمات الهاتفية
FA جرم گيري بايد انجام گردد
با مركز خدمات تماس بگيريد

Machine blocked
Call service center

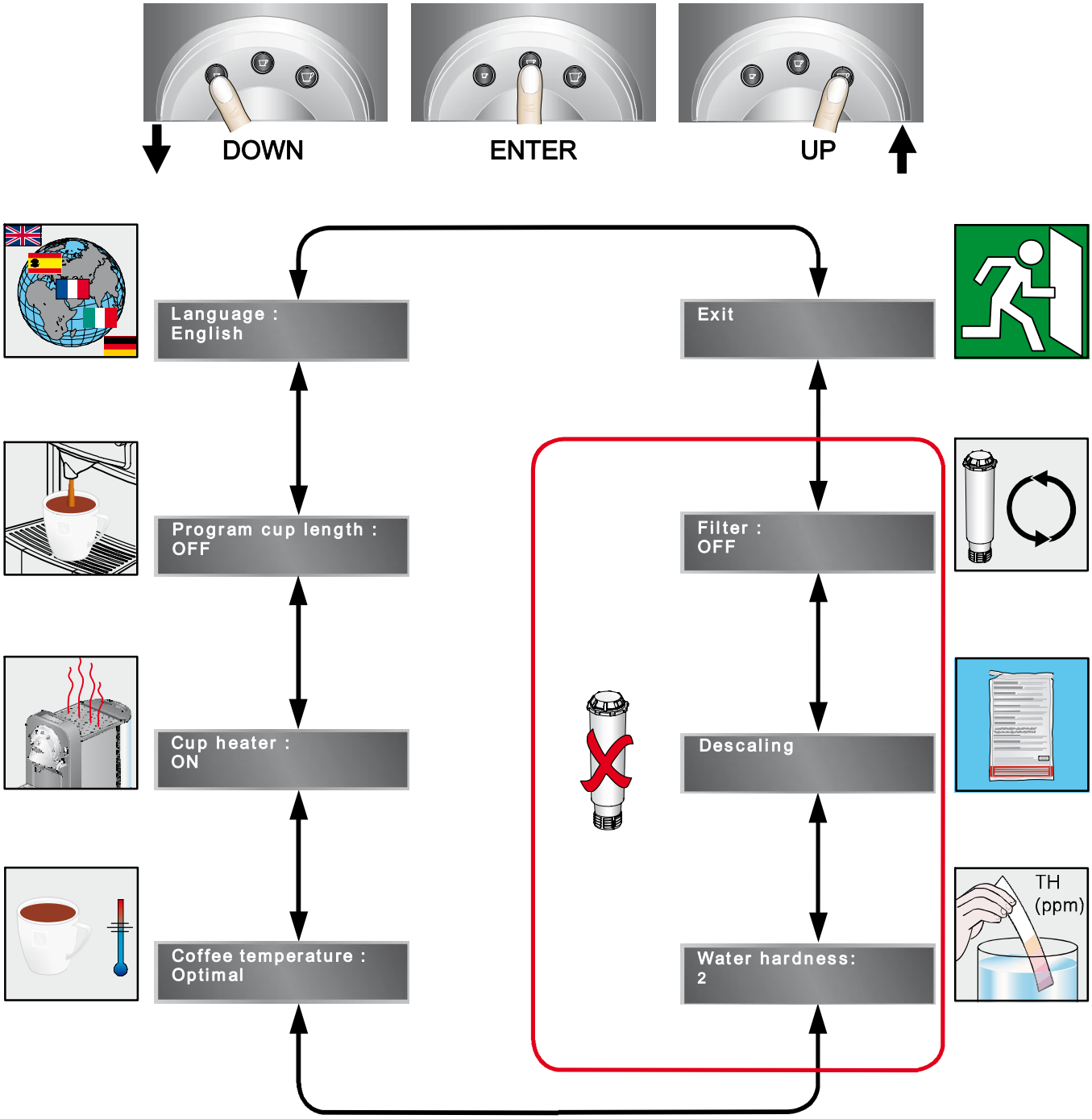
Service Center

EN Machine blocked
Call service center
FR Machine bloquée
Contactez service technique
DE Maschine blockiert
Servicecenter anrufen
IT Macchina bloccata
Chiamare il centro di assistenza
ES Máquina bloqueada
Llamar al centro de servicio
PT Máquina encravada
Chamar Assistência
PTbr Máquina bloqueada
Chamar Assistência
NL Machine geblokkeerd
Bel servicecenter
DA Maskine tilstoppet
Kontakt servicecenter
SV Maskin blockerad
Ring kundtjänst
NO Maskin sperret
Ring servicesenter

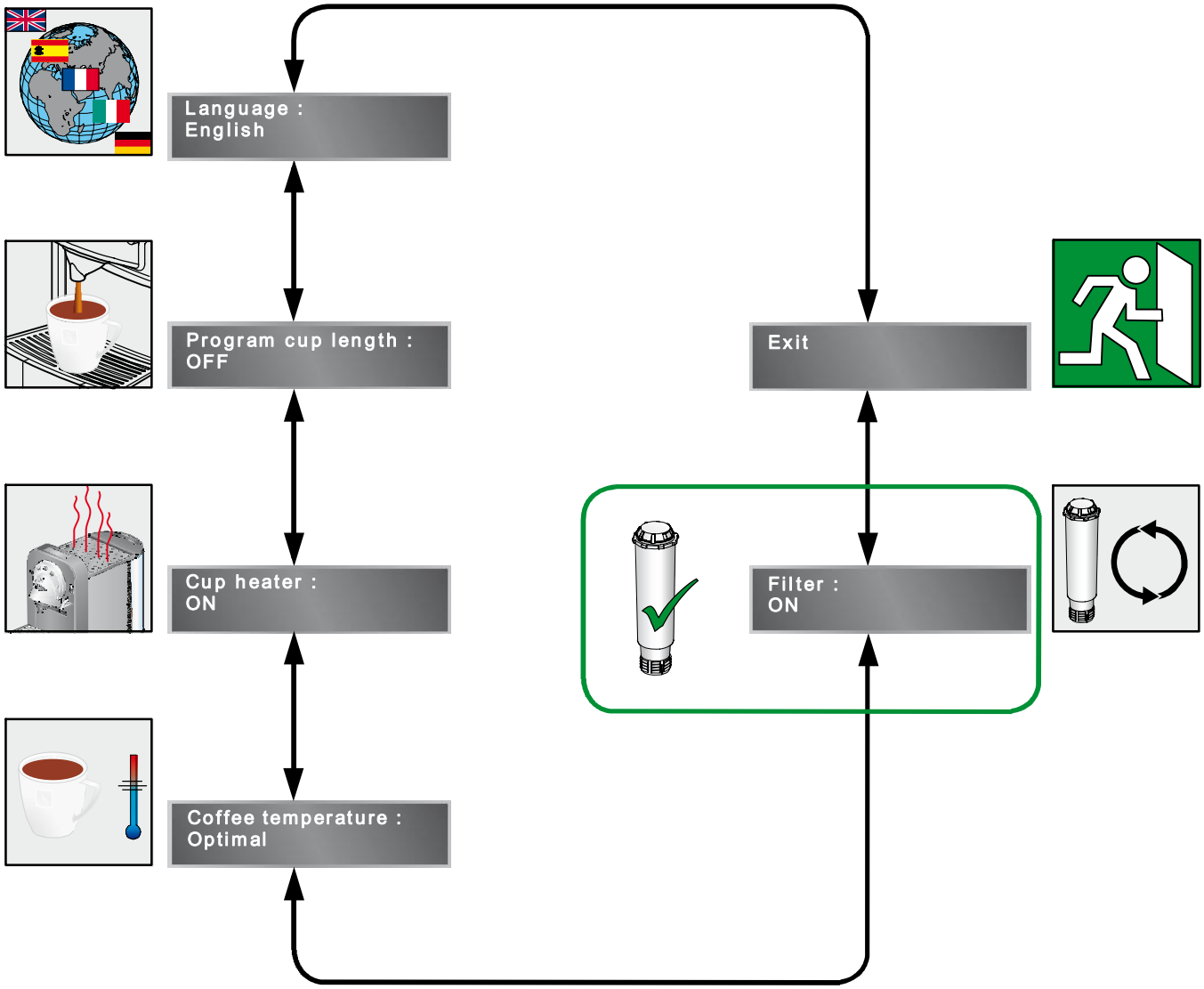
FI Laite tukkeutunut
Soita huoltoon
RU Машина блокирована
Позвоните в сервисный центр
PL Ekspres zablokowany
Skontaktuj się z serwisem
CS Přístroj zablokovaný volejte zákaznický servis
SK Prístroj zablokovaný volajte zákaznícky servis
SL Aparat je blokiran
Pokličite center za servisiranje
ET Masin blokeeritud
Helista teeninduskeskusse
LV Kaf. automātā aizsprostojums.
Zvanīt klientu apkalpošanas centram
LT Aparatas užblokuotas
Kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą
HR Aparat blokiran
Nazovite servisni centar
BG Уредът е блокиран
Обадете се в сервизния център

HU Készülék blokkolva
Hívja a szervizt
RO Mașina blocată
Contactați service-ul autorizat
GR Μπλοκάρισμα.συσκευής
Απευθυνθείτε στο σέρβις
TR Makine bloke edildi
Servisi çağırın
JP マシーン停止。
サービスセンターに連絡すること。
CN 机器堵塞
请拨打服务中心
TW 機器堵塞
請撥打服務中心
KO 기계 막힘
서비스 센터로 전화
MS Mesin tersumbat
Panggil pusat perkhidmatan
TH เครื่องจักรถูกปิดกั้น
โทรไปยังศูนย์บริการ
AR الآلة معطلة مؤقتا
مر أز الخدمات الهاتفية
FA دستگاه مسدود شده است با مركز خدمات تماس بگيريد

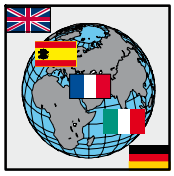
EN	User menu - without filter
FR	Menu pour utilisateurs - sans filtre
DE	Menü für Anwender - ohne Filter
IT	Menu per utilizzatori - senza filtro
ES	Menú para usuarios - sin filtro
PT	Menu avançado - sem filtro
PTbr	Menu avançado - sem filtro
NL	User menu - zonder filter
DA	Brugermenuen - uden filter
SV	Användarmeny - utan filter
NO	Meny for brukere - uten filter
FI	Valikko käyttäjille - ilman suodatinta
RU	Меню пользователя - без фильтра
PL	Menu zaawansowane - bez filtra
CS	Menu pokročilé uživatele - bez filtru
SK	Menu pre užívateľov - bez filtra
SL	Meni za uporabnike - brez filtra
ET	Võimsuse kasutajamenüü - ilma filtrita
LV	Prasmīga lietotāja izvēlne - bez filtra
LT	Patyrusio naudotojo meniu - be filtro
HR	Izbornik za iskusne korisnike - bez filtra
BG	Меню за потребители – без филтър
HU	Felhasználói menü – szűrő nélkül
RO	Meniul putere - fără filtru
GR	Μενού για χρήστες - χωρίς φίλτρο
TR	Kullanıcı menüsü – filtresiz
JP	ユーザーメニュー – フィルターなし
CN	高级用户菜单——无过滤器
TW	高級用戶功能表——無篩檢程式
KO	전원 사용자 메뉴 - 필터 없음
MS	Menu berkuasa - tanpa turas
TH	เมนูผู้ใช้ชั้นสูง--ไม่มีเครื่องกรอง
AR	قائمة المستعمل الكهربائية بدون مرشح
FA	منوي كاربر حرفه ايي - بدون فيلتر



EN	User menu - with filter	FI	Valikko kokeneille -suodattimen kanssa	HU	Felhasználói menü – szűrővel
FR	Menu pour utilisateurs - avec filtre	RU	Меню продвинутого - с фильтром	RO	Meniul putere - cu filtru
DE	Anwendermenü - mit Filter	PL	Menu zaawansowane - z filtrem	GR	Μενού για χρήστες - με φίλτρο
IT	Menu per utilizzatori - con filtro	CS	Menu pro pokročilé uživatele - s filtrem	TR	Kullanıcı menüsü – filtreli
ES	Menú para usuarios - con filtro	SK	Menu pre pokročilých - s filtrom	JP	ユーザーメニュー – フィルターあり
PT	Menu avançado - com filtro	SL	Meni za izkušene - s filtrom	CN	高级用户菜单——有过滤器
PTbr	Menu avançado - com filtro	ET	Võimsuse kasutajamenüü - filtriga	TW	高級用戶功能表——有篩檢程式
NL	User menu - met filter	LV	Prasmīga lietotāja izvēlne - ar filtru	KO	전원 사용자 메뉴 - 필터 있음
DA	Brugermenuen - med filter	LT	Patyrusio naudotojo meniu - su filtru	MS	Menu pengguna - dengan turas
SV	Användarmeny - med filter	HR	Izbornik za iskusne - s filtrom	TH	เมนูผู้ใช้ชั้นสูง--ไม่มีเครื่องกรอง
NO	Meny for brukere - med filter	BG	Меню за потребители – с филтър	AR	قائمة المستعمل الكهربائية مع مرشح
				FA	منوي كاربر حرفه ايي - با فيلتر

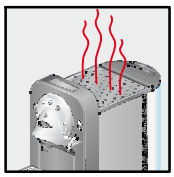


EN	User menu
FR	Menu pour utilisateurs
DE	Menü für Anwender
IT	Menu per utilizzatori
ES	Menú para usuarios
PT	Menu avançado
PTbr	Menu Avançado
NL	User menu
DA	Brugermenuen
SV	Användarmeny
NO	Meny for brukere
FI	Valikko käyttäjille
RU	Меню пользователя
PL	Menu zaawansowane
CS	Menu pokročilé uživatele
SK	Menu pre užívateľov
SL	Meni za uporabnike
ET	Võimsuse kasutajamenüü
LV	Prasmīga lietotāja izvēlne
LT	Patyrusio naudotojo meniu
HR	Izbornik za iskusne korisnike
BG	Меню за потребители
HU	Felhasználói menü
RO	Meniul putere
GR	Μενού για χρήστες
TR	Kullanıcı menüsü
JP	ユーザーメニュー
CN	高级用户菜单
TW	高級用戶功能表
KO	사용 설명서
MS	Panduan pengguna
TH	คู่มือผู้ใช้งาน
AR	قائمة المستعمل الكهربائية
FA	منوي كاربر حرفه ايي

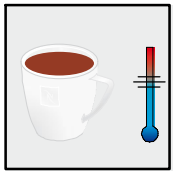


EN	Language: English/German/French/Customer
FR	Langue: Anglais/Allemand/Français/Client
DE	Sprache: Englisch/Deutsch/Französisch/Kunde
IT	Lingua: Inglese/Tedesco/Francese/Cliente
ES	Idioma: inglés/español/francés/cliente
PT	Idioma: Inglês/Alemão/Francês/Outro
PTbr	Idioma: Inglês/Alemão/Francês/Outro
NL	Taal: Engels/Duits/Frans/Klant
DA	Sprog: Engelsk/Tysk/Fransk/Kunde
SV	Språk: Engelska/Tyska/Franska/Kund
NO	Språk: Engelsk/Tysk/Fransk/Kunde
FI	Kieli: englanti/saksa/ranska/asiakas
RU	Язык: англий./немец./француз./опр. пользователем
PL	Język: angielski/niemiecki/francuski/klient
CS	Jazyk: Anglický/Německý/Francouzský/Zákazníka
SK	Jazyk: Anglický/Nemecký/Francúzsky/Zákazníka
SL	Jezik: angleščina/nemščina/francoščina/kupec
ET	Keel: inglise/saksa/prantsuse/kasutaja
LV	Valoda: angļu/vācu/franču/latviešu
LT	Kalba: anglų/vokiečių/prancūzų/kliento
HR	Jezik: Engleski/Njemački/Francuski/Klijent
BG	Език: Английски/немски/френски/на потребителя
HU	Nyelv: angol/német/francia/ügyfél
RO	Limba: Engleză/Germană/Franceză/Client
GR	Γλώσσα: Αγγλικά/Γερμανικά/Γαλλικά/Πελάτης
TR	Dil: İngilizce/Almanca/Fransızca/Müşteri
JP	言語： 英語/ドイツ語/フランス語/顧客
CN	语言:/英文/德文/法文/客户
TW	語言:/英文/德文/法文/客戶
KO	언어: 영어/독일어/고객
MS	Bahasa: Inggeris/Jerman/Perancis/Pelanggan
TH	ภาษา: อังกฤษ/เยอรมัน/ฝรั่งเศส/ลูกค้า
AR	اللغة: الإنجليزية/الألمانية/الفرنسية/لغة العميل
FA	زبان:انگليسي/آلماني/فرانسه/مشتري

EN	Program cup lenght: OFF/ON
FR	Programmation volume tasse: désactivé/activé
DE	Tassenvolumenprogrammierung: AUS/EIN
IT	Programmazione volume tazza: NO/SI
ES	Programación volumen de taza: CON/DES
PT	Programação de enchimento do copo: ON/OFF
PTbr	Programação do volume na xícara: OFF/ON
NL	Programma bekerlengte: ON/OFF
DA	Program koplængde: ON/OFF
SV	Ställ.in.koppvolym: PÅ/AV
NO	Program kopp lengde: PÅ/AV
FI	Ohjelmoi kupin koko: PÄÄLLÄ/POIS
RU	Программирование объема чашки: ВКЛ/ВЫКЛ
PL	Ustaw pojemność filiżanki: WŁ./WYŁ.
CS	Naprogramování objemu šálku: zapnuta/vypnuta
SK	Naprogramovanie objemu šálky: zapnutá/vypnutá
SL	Nastavitev dolžine skodelice: VKL./IZKL.
ET	Programmi tassi suurus: SEES/VÄLJAS
LV	Ieprogr. krūzītes garums: IESL./IZSL.
LT	Programuoti puoduko dydį: ĮJUNGTI/IŠJUNGTI
HR	Programiranje volumena šalice: UKLJ./ISKLJ.
BG	Програмиране на дължината на напитката: ВКЛ/ИЗКЛ
HU	Csészehossz program: BE/KI
RO	Programare volum ceașcă: DA/NU
GR	Προγραμματισμός μήκους φλιτζανιού: ON/OFF
TR	Fincan uzunluk programlama: AÇIK/KAPALI
JP	カップ長さプログラム： OFF/ON
CN	设定杯子液体高度:开/关
TW	設定杯子液體高度:開/關
KO	컵 크기 설정: 켜짐/꺼짐
MS	Program ketinggian cawan: HIDUPKAN/MATIKAN
TH	ตั้งโปรแกรมความสูงถ้วย: เปิด/ปิด
AR	برمج طول الكوب: فتح/غلق
FA	برنامه طول فنجان: ON/OFF



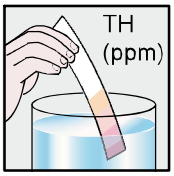
EN	Cup heater: OFF/ON
FR	Chauffee tasse: désactivé/activé
DE	Tassenwärmer: AUS/EIN
IT	Riscaldatore tazzine: NO/SI
ES	Calentador de taza: DES/CON
PT	Aquecedor de copos: OFF/ON
PTbr	Aquecedor de xícaras: OFF/ON
NL	Bekerverwarmer: OFF/ON
DA	Kopvarmer: OFF/ON
SV	Koppvärme: PÅ/AV
NO	Koppvarmer: AV/PÅ
FI	Kupin lämmitin: POIS/PÄÄLLÄ
RU	Подогрев чашки: ВЫКЛ/ВКЛ
PL	Podgrzewacz filiżanek: WYŁ./WŁ.
CS	Ohřívač šálku: zapnutý/vypnutý
SK	Ohrievač šálky: zapnutý/vypnutý
SL	Grelnik skodelic: IZKL./VKL.
ET	Tassisoojendi: VÄLJAS/SEES
LV	Krūzīšu sildītājs: IZSL./IESL.
LT	Puodelių kaitinimas: IŠJUNGTI/ĮJUNGTI
HR	Grijač šalice: UKLJ./ISKLJ.
BG	Нагревател за чаши: ИЗКЛ/ВКЛ
HU	Csészemelegítő: KI/BE
RO	Încălzire ceașcă: NU/DA
GR	Θερμαντήρας φλιτζανιού: OFF/ON
TR	Fincan ısıtıcı: KAPALI/AÇIK
JP	カップヒーター: OFF/ON
CN	杯子加热器：关/开
TW	杯子加熱器：關/開
KO	컵 히터: 꺼짐/켜짐
MS	Pemanas cawan: MATIKAN/HIDUPKAN
TH	เครื่องอุ่นถ้วย: ปิด/เปิด
AR	سخان الكوب: غلق/فتح
FA	گرم كننده فنجان: OFF/ON



EN	Coffee temperature: Low/Optimal/High
FR	Température café: Basse/Optimale/Haute
DE	Kaffeetemperatur: Niedrig/Optimal/Hoch
IT	Temperatura caffè: bassa/ottima/alta
ES	Temperatura del café: Baja/Óptima/Alta
PT	Temperatura do café: Baixa/Óptima/Alta
PTbr	Temperatura do café: Baixa/Ótima/Alta
NL	Koffietemperatuur: Laag/Optimaal/Hoog
DA	Kaffetemperatur: Lav/Optimal/Høj
SV	Kaffetemperatur: Låg/Optimal/Hög
NO	Kaffe temperatur: Lav/Optimal/Høy
FI	Kahvin lämpötila: matala/optimaalinen/korkea
RU	Температура кофе: низкая/оптимальная/высокая
PL	Temperatura kawy: niska/optymalna/wysoka
CS	Teplota kávy: nízká/optimální/vysoká
SK	Teplota kávy: nízka/optimálna/vysoká
SL	Temperatura kave: nizka/optimalna/visoka
ET	Kohvi temperatuur: madal/keskmine/kõrge
LV	Kafijas temperatūra: zema/optimāla/augsta
LT	Kavos temperatūra: Žema/Optimali/Aukšta
HR	Temperatura kave: Niska/Optimalna/Visoka
BG	Температура на кафето: ниска/оптимална/висока
HU	Kávé hőmérséklete: alacsony/optimális/magas
RO	Temperatura cafelei: Redusă/Optimă/Mare
GR	Θερμοκρασία καφέ: Χαμηλή/Βέλτιστη/Υψηλή
TR	Kahve sıcaklığı: Düşük/Uygun/Yüksek
JP	コーヒー温度： 低/中/高
CN	咖啡温度:低/最佳/高
TW	咖啡溫度:低/最佳/高
KO	커피 온도: 저온/최적/고온
MS	Suhu kopi: Rendah/Optimum/Tinggi
TH	อุณหภูมิกาแฟ: ต่ำ/พอเหมาะที่สุด/สูง
AR	درجة حرارة القهوة: منخفضة/متوسطة/عالية
FA	درجه حرارت قهوه: بالا/بهينه/پايين

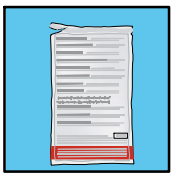
EN Water hardness: 0, 1, 2, 3
FR Dureté de l'eau: 0, 1, 2, 3
DE Wasserhärte: 0, 1, 2, 3
IT Durezza dell'acqua: 0, 1, 2, 3
ES Dureza del agua: 0, 1, 2, 3
PT Dureza da água: 0, 1, 2, 3
PTbr Dureza da água: 0, 1, 2, 3
NL Waterhardheid: 0, 1, 2, 3
DA Vands hårdhedsgrad: 0, 1, 2, 3
SV Vattenhårdhet: 0, 1, 2, 3
NO Vannets hardhetsgrad: 0, 1, 2, 3
FI Veden kovuus: 0, 1, 2, 3
RU Жесткость воды: 0, 1, 2, 3
PL Twardość wody: 0, 1, 2, 3
CS Tvrdost vody: 0, 1, 2, 3
SK Tvrdosť vody: 0, 1, 2, 3
SL Trdota vode: 0, 1, 2, 3

ET Vee karedus: 0, 1, 2, 3
LV Ūdens cietība: 0, 1, 2, 3
LT Vandens kietumas: 0, 1, 2, 3
HR Tvrdoća vode: 0, 1, 2, 3
BG Твърдост на водата: 0, 1, 2, 3
HU Vízkeménység: 0, 1, 2, 3
RO Duritatea apei: 0, 1, 2, 3
GR Σκληρότητα νερού: 0, 1, 2, 3
TR Su sertliği: 0, 1, 2, 3
JP 水の硬度： 0, 1, 2, 3
CN 水硬度: 0, 1, 2, 3
TW 水硬度: 0, 1, 2, 3
KO 물 강도: 0, 1, 2, 3
MS Kekerasan air: 0, 1, 2, 3
TH ระดับความร้อนของน้ำ : 0, 1, 2, 3
AR سلاسة الماء: صفر ١, ٢, ٣
FA سختي آب: ٠, ١, ٢, ٣



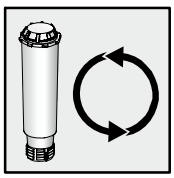
EN Descaling: see descaling manual
FR Détartrage: voir instructions de détartrage
DE Entkalkung: siehe Entkalkungsanleitung
IT Decalcificazione: vedi manuale decalcificazione
ES Descalcificación: véase el manual de descalcificación
PT Descalcificar: ver o Manual de Descalcificação
PTbr Descalcificar: ver o Manual de Descalcificação
NL Ontkalken: zie ontkalkingshandleiding
DA Afkalkning: Se afkalkningsvejledning
SV Avkalkning: se avkalkningsinstruktion
NO Avkalking: se håndbok om avkalking
FI Kalkinpoisto tarpeen katso kalkinpoisto-ohjeet
RU Удаление накипи: см. руководство по удалению накипи
PL Odwapnianie: patrz instrukcja usuwania kamienia
CS Odstranění vodn. kamene (viz návod na odstranění vodn. kamene)
SK Odstránenie vodn. kameňa (pozri návod na odstránenie vodn. kameňa)
SL Odstranjevanje vodn. kamna: glejte navodila za odstranj. vodn. kamna

ET Katlakivi eemaldamine: vt katlakivi eemaldamise juhendit
LV Katlakmens notīrīš.: skatīt katlakmens notīrīš. pamācību
LT Kalkių šalinimas: žr. kalkių šalinimo instrukcija
HR Uklanjanje kamenca: pogledajte priručnik za uklanj. kamenca
BG Отстраня. на котлен камък: виж. Ръковод. за почиств. на котлен камък
HU Vízkőmentesítés: lásd a vízkőmentesítési kézikönyvet
RO Decalcifiere: vezi manualul de decalcifiere
GR Αφαίρεση αλάτων: βλ. οδηγίες χρήσης αφαίρεσης αλάτων
TR Kireç temizleme: bkz: kireç temizleme kılavuzu
JP スケール（水垢）除去： スケール除去マニュアルを参照。
CN 除污:请看除污手册
TW 除汙:請看除汙手冊
KO 세척: 세척 설명서 참조
MS Nyah kerak: lihat panduan nyah kerak
TH ชะล้างคราบ: ดูคู่มือชะล้างคราบ
AR تنظيف الترسبات: انظر دليل تنظيف الترسبات
FA جرم گيري: به دفترچه راهنماي جرم گيري مراجعه كنيد



EN Filter: ON/OFF Change filter/Exit
FR Filtre: désactivé/activé Changer filtre/Sortie
DE Filter: EIN/AUS Filter austauschen/Beenden
IT Filtro: NO/SI Sostituire filtro/Uscita
ES Filtro: DES/CON Cambiar filtro/Salida
PT Filtro: OFF/ON Substituir filtro/Sair
PTbr Filtro: ON/OFF Substituir filtro/Sair
NL Filter: OFF/ON Vervangen filter/Beëindigen
DA Filter: OFF/ON Skift filter/Exit
SV Filter: AV/PÅ Byt filter/Avsluta
NO Filter: AV/PÅ Bytt filter/Ut
FI Suodatin: POIS/PÄÄLLÄ vaihda suod. / lopeta
RU Фильтр: ВЫКЛ/ВКЛ Заменить фильтр/Выход
PL Filtr: WYŁ./WŁ.wymień filtr/wyjście
CS Filtr: Vypnutý/zapnutý Vyměnit filter/Ukončit
SK Filter: Vypnutý/zapnutý Vymenit' filter/Ukončit'
SL Filter: IZKL./VKL. zamenjajte filter/izhod

ET Filter: VÄLJAS/SEES vaheta filter/Välju
LV Filtrs: IZSL./IESL. mainīt filtru/iziet
LT Filtras: IŠJUNGTI/ĮJUNGTI Keisti filtrą/Baigti
HR Filtar: UKLJ./ISKLJ. Promjena filtra/Izlaz
BG Филтър: ИЗКЛ/ВКЛ Сменете филтъра/Изход
HU Szűrő: KI/BE Szűrőcsere/Kilépés
RO Filtru: NU/DA Schimbare filtru/Ieșire
GR Φίλτρο: OFF/ON Αλλαγή φίλτρου/Εξοδος
TR Filtre: KAPALI/AÇIK Filtre değiştir/Çık
JP フィルター： ON/OFFフィルター交換/終了
CN 过滤器:关/开更换过滤器/退出
TW 篩檢程式:關/開更換篩檢程式/退出
KO 필터: 꺼짐/켜짐 필터교환/종료
MS Penapis: MATIKAN/HIDUPKAN Tukar penapis/Keluar
TH ที่กรอง: ปิด/เปิดเปลี่ยนที่กรอง/ออก
AR المرشح: غلق/فتح تغيير المرشح/خروج
FA فيلتر: خروج/تعويض فيلتر ON/OFF



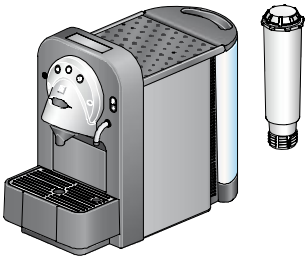
EN Exit
FR Sortie
DE Beenden
IT Uscita
ES Salida
PT Sair
PTbr Sair
NL Beëindigen
DA Exit
SV Avsluta
NO Ut
FI Lopeta
RU Выход
PL Wyjście
CS Ukončit
SK Ukončiť
SL Izhod
ET Välju

LV Iziet
LT Baigti
HR Izlaz
BG Изход
HU Kilépés
RO Ieșire
GR Έξοδος
TR Çık
JP 終了
CN 退出
TW 退出
KO 종료
MS Keluar
TH ออก
AR خروج
FA خروج

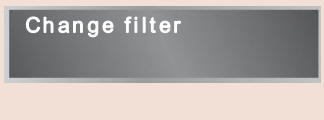
EN Change filter (option)
FR Changer le filtre (option)
DE Filter austauschen (Option)
IT Sostituire filtro (opzione)
ES Cambiar filtro (opción)
PT Substituir filtro (opcional)
PTbr Substituir filtro (opcional)
NL Vervang filter (optie)
DA Skift filter (option)
SV Byt filter (option)
NO Bytt filter (alternativ)

FI Vaihda suodatin (vaihtoehto)
RU Замена фильтра (опция)
PL Wymień filtr (opcja)
CS Vyměnit filtr (opce)
SK Vymenit' filter (voľba)
SL Zamenjajte filter (možnost)
ET Vaheta filter (valik)
LV Mainīt filtru (opcija)
LT Keisti filtrą (pasirinktis)
HR Promjena filtra (opcija)
BG Сменете филтъра (опция)

HU Szűrőcsere (opció)
RO Schimbare filtru (opțiune)
GR Αλλαγή φίλτρου (επιλογή)
TR Filtre değiştir (seçenek)
JP フィルター交換 (オプション)
CN 更换过滤器(可选)
TW 更換篩檢程式(可選)
KO 필터 교환 (선택)
MS Tukar penapis (opsyen)
TH เปลี่ยนที่กรอง (ทางเลือก)
AR تغيير المرشح (اختيار)
FA تعویض فیلتر (انتخابی)



1

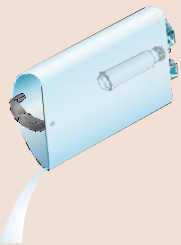


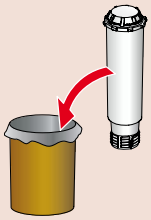
User Menu
ON

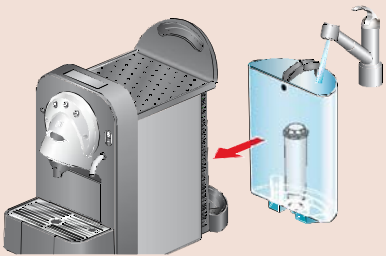
min 3 sec

2

3



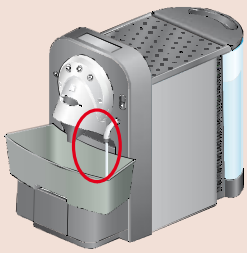


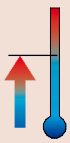


4

5

~ 50 sec

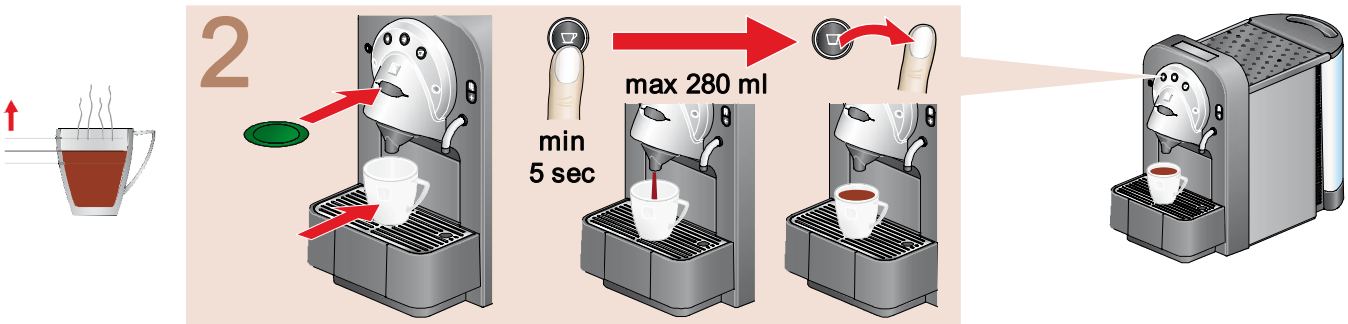


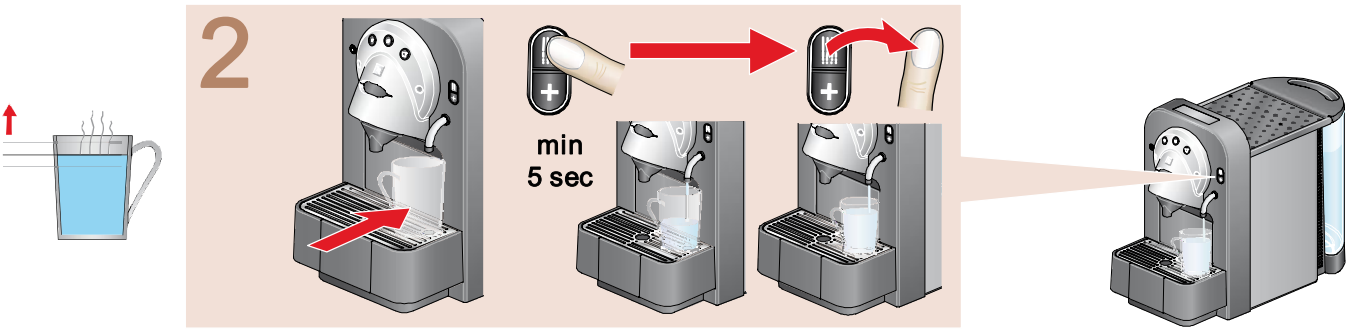


EN Programming cup length
FR Programmation de la grandeur de tasse
DE Tassenvolumen programmieren
IT Programmazione grandezza tazza
ES Programación volumen de taza
PT Programação do volume de enchimento
PTbr Programação do volume na xícara
NL Programmeren bekerlengte
DA Programmering af koplængde
SV Programmera koppvolym
NO Programmering av koppstørrelse
FI Kupin koon ohjelmoiminen
RU Программирование объема чашки
PL Programowanie wielkości filiżanki
CS Naprogramovat odstup šálku
SK Naprogramovať vzdialenosť šálky
SL Programiranje količine v skodelici
ET Tassi kõrguse programmeerimine
LV Programmē tasītes lielumu
LT Programuojamo puodelio ilgis
HR Programiranje volumena šalice
BG Програмиране на големината на чашата
HU Csészehossz programozása
RO Programare volum ceaşcă
GR Προγραμματισμός μήκους κούπας
TR Fincan uzunluk programlama
JP カップ長さのプログラミング
CN 编程杯长度
TW 編程杯長度
KO 컵 길이 프로그래밍
MS Memprogram panjang cawan
TH กระบวนการทดสอบความยาวของแก้ว
AR برمجة طول الفنجان
FA برنامه ريزي طول فنجان

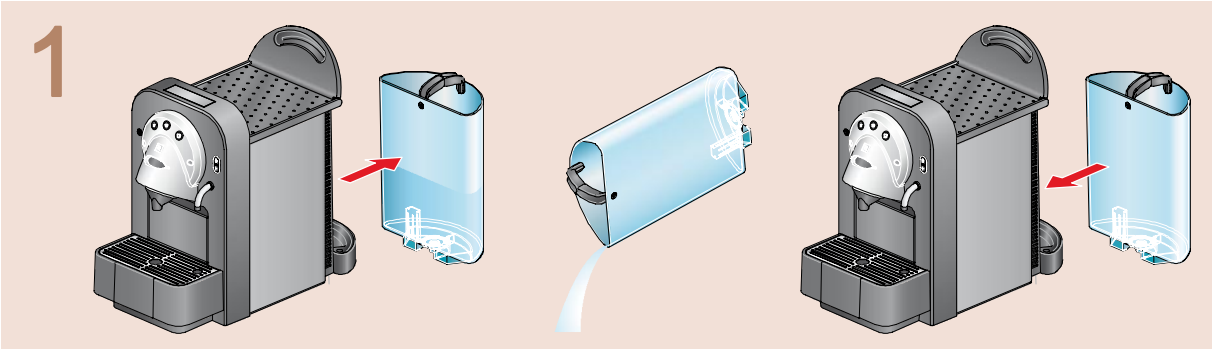
1

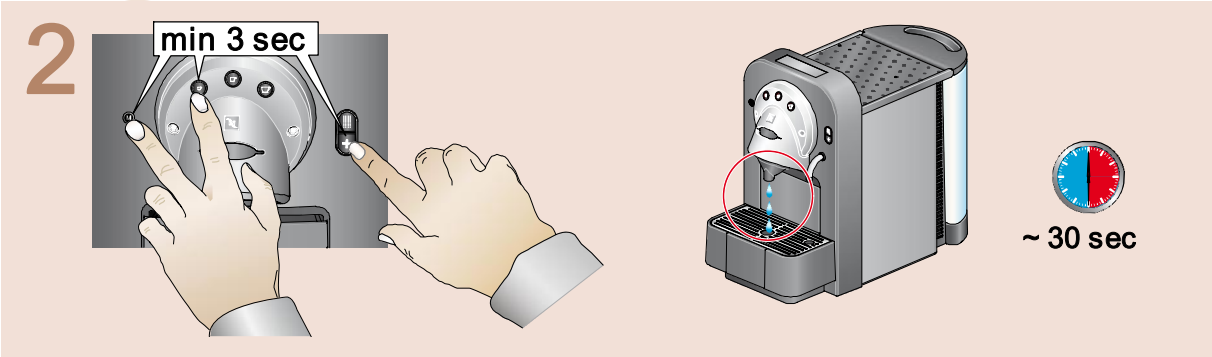
EN Check in the user menu (see page 10) that the “program cup length” setting is activated (ON)“.
FR Contrôlez dans le menu pour utilisateurs (cf. page 10) si le paramètre „Programmation volume tasse“ est activé“.
DE Im Menü für Anwender (siehe Seite 10) sicherstellen, dass die Tassenvolumenprogrammierung aktiviert ist (EIN).
IT Verificare nel menu per utilizzatori (vedi pagina 10) se il «programma lunghezza tazza» è attivo (ON).
ES Compruebe en el menú para usuarios (vea la página 10) que el ajuste „programación volumen de taza“ está activado (CON)“.
PT Verificar no menu avançado (ver a página 10) se o valor de „programação de volume da chávena“ se encontra activado (ON)“.
PTbr Verificar no menu avançado (ver página 10) se a opção de „programação do volume na xícara“ se encontra ativada (ON)“.
NL Controleer in het user menu (zie pagina 10) dat de instelling „program cup length“ (programma kophoeveelheid) is geactiveerd (ON)“.
DA Tjek i brugermenuen (se side 10) at „program kop-længde“ indstillingen er aktiveret (ON)“.
SV Kontrollera i menyn (se sida 10) att inställningen för Ställ in koppvolym är aktiverad (ON).
NO I Nettforsyning brukermeny (se side 10) kontrolleres at „program kopp lengde“ er slått på (PÅ).
FI Tarkista käyttövalikosta (katso sivu 10), että „ohjelmoi kupin koko“ -asetus on aktivoitu (PÄÄLLÄ).
RU Проверьте в меню для продвинутого пользователя (см. стр. 10), что настройка „программа объема чашки“ активирована (ВКЛ.)“.
PL Należy sprawdzić w menu użytkownika (patrz strona 10), czy został aktywowany (ON) tryb programowania wielkości filiżanek.
CS Zkontrolujte v pokročilé uživatelské nabídce (viz strana 10), že nastavení „Programovat velikost šálku“ je aktivováno (ON)“.
SK Skontrolujte v pokročilej užívateľskej ponuke (pozri stranu 10), že nastavenie „Programovať veľkosť šálky“ je aktivované (ON)“.
SL Preverite v uporabniškem meniju za vklop (glej stran 10), da je nastavitev „program-dolžina skodelice“ nastavljena na vklop- (ON)“.
ET Kontrolli lauskasutaja menüüd (vt lehekülge 10), et „programmi tassi suuruse“ seadistus oleks aktiveeritud (SEES)“.
LV Pārbaudiet enerģijas lietotāja izvēlnē (skatīt 10. lappusi), vai „ieprogrammētā krūzītes augstuma“ iestatījums ir aktivēts (IESLĒGTS).
LT Įsitikinkite, kad valdančiojo (power) vartotojo meniu (žr. 10 puslapį) nuostata „program cup length“ (programuoti puodelio ilgį) yra aktyvuota (ON).
HR Provjerite u izborniku za stručne korisnike (vidi str. 10) je li aktivirano programiranje volumena šalice (UKLJ.).
BG Проверете в меню за потребители експерти (вижте страница 10) дали е включено програмиране на дължината на напитката (ВКЛ).
HU Ellenőrizzék a felhasználói menüben (lásd 10. oldal), hogy a „csészehossz program” be van-e kapcsolva.
RO Verificaţi în meniul putere (vezi pagina 10) dacă setarea „programare volum ceaşcă“ este activată (DA)“.
GR Βεβαιωθείτε ότι στο μενού ισχύος χρήστη (βλ. σελ. 10), η ρύθμιση „Προγραμματισμός μήκους κούπας“ είναι ενεργοποιημένη (ON)“.
TR „Fincan uzunluk programlama“ ayarının etkinleştirilmesi (ON) konusunda, uzman kullanıcı menüsüne bakın (bkz: sayfa 10).
JP パワーユーザーメニュー（P.10参照）内で”カップ長さプログラム”の設定がアクティブ（ON）かどうか点検する。
CN 查看高级用户菜单（参见第10页），检查“程序杯长”设置是否被启用（ON）。
TW 查看高級用戶功能表（參見第10頁），檢查“程式杯長”設置是否被啟用（ON）。
KO 파워 유저 메뉴(페이지 10 참조)에서 „컵 길이 프로그램“ 설정이 활성화(ON)되어 있는지 확인하십시오.
MS Semak dalam menu pengguna berkuasa (lihat muka surat 10) bahawa tetapan „panjang cawan program“ diaktifkan (BUKA)“.
TH ลงทะเบียนที่เมนูผู้ใช้(อ่านประกอบหน้าที่ 10)ที่ว่า การตั้งค่า“ความยาวโปรแกรม“ ใช้งานได้ (ON)
AR راجع قائمة مستخدم الكهرباء (انظر الصفحة 10) حيث تجد وضع "قم ببرمجة طول الكوب" الاعداد منشط (مفتوح)
FA منوي كاربر (صفحه 10) را بررسي كنيد كه حالت "برنامه طول فنجان" فعال (ON) شده باشد."

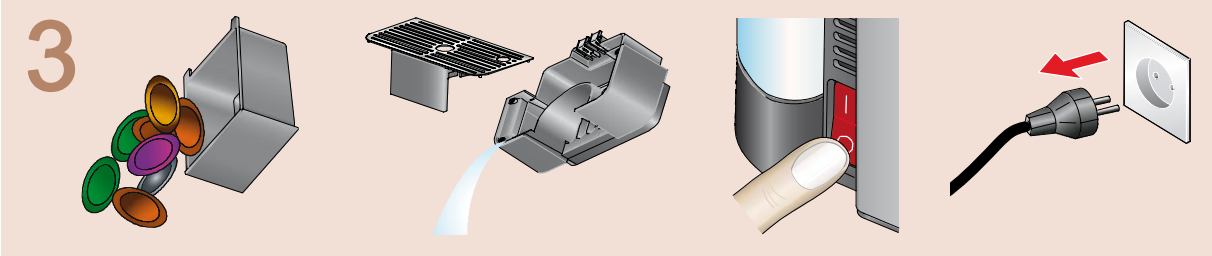


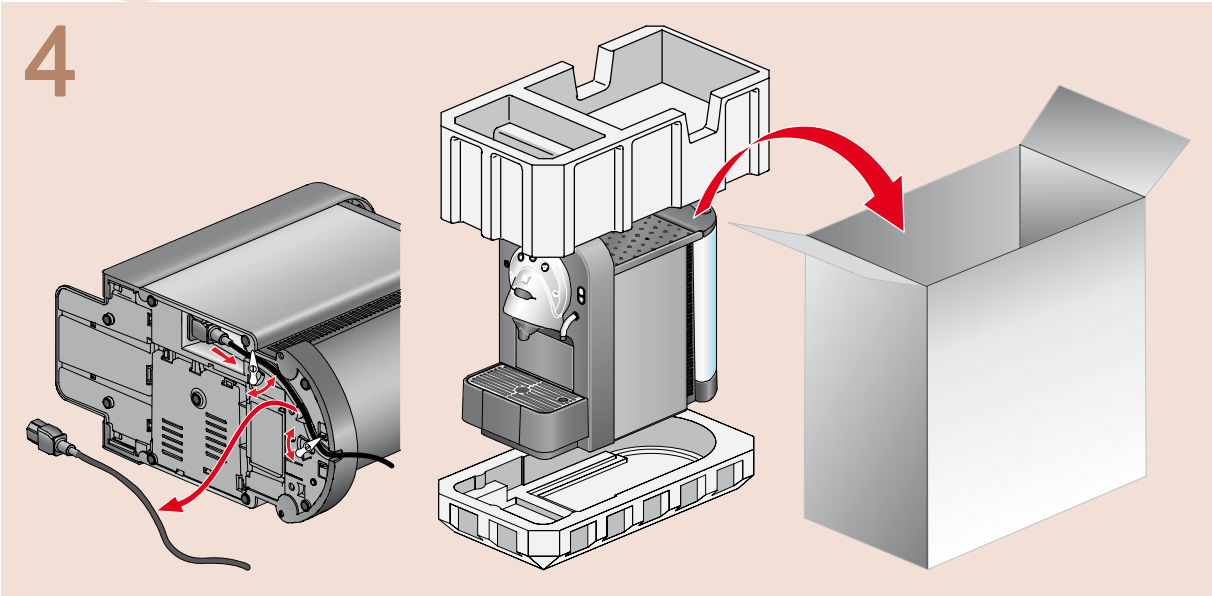


EN Machine emptying (transportation)
FR Videz la machine (transport)
DE Maschine entleeren (Transport)
IT Vuotatura macchina (trasporto)
ES Vaciado de la máquina (transporte)
PT Esvaziamento da máquina (transporte)
PTbr Esvaziamento da máquina (transporte)
NL Legen machine (transport)
DA Tømning af maskine (transport)
SV Tömma maskin (för transport)
NO Tømming av maskin (transport)
FI Koneen tyhjentäminen (kuljetuksen ajaksi)
RU Опорожнение машины (транспортировка)
PL Opróżnianie urządzenia (transport)
CS Vyprázdnit přístroj (přeprava)
SK Vyprázdniť prístroj (preprava)
SL Izpraznjevanje aparata (transportiranje)
ET Masina tühjendamine (transport)
LV Automāts tiek iztukšots (transportēšana)
LT Aparato ištuštinimas (transportavimas)
HR Pražnjenje uređaja (transport)
BG Празнене на машината (транспортиране)
HU Készülék kiürítése (szállítás)
RO Golire maşină (pentru transport)
GR Εκκένωση συσκευής (μεταφορά)
TR Makine boşaltma (nakliye)
JP マシーン内容物の抜き取り（輸送時）
CN 咖啡机清空（运输）
TW 咖啡機清空（運輸）
KO 컵 길이 프로그래밍
MS Mengosongkan mesin (pengangkutan)
TH การทำเครื่องทำกาแฟให้ว่างเปล่า (การขนส่ง)
AR تفريغ الماكينة (النقل)
FA تخليه كردن دستگاه (حمل دستگاه)

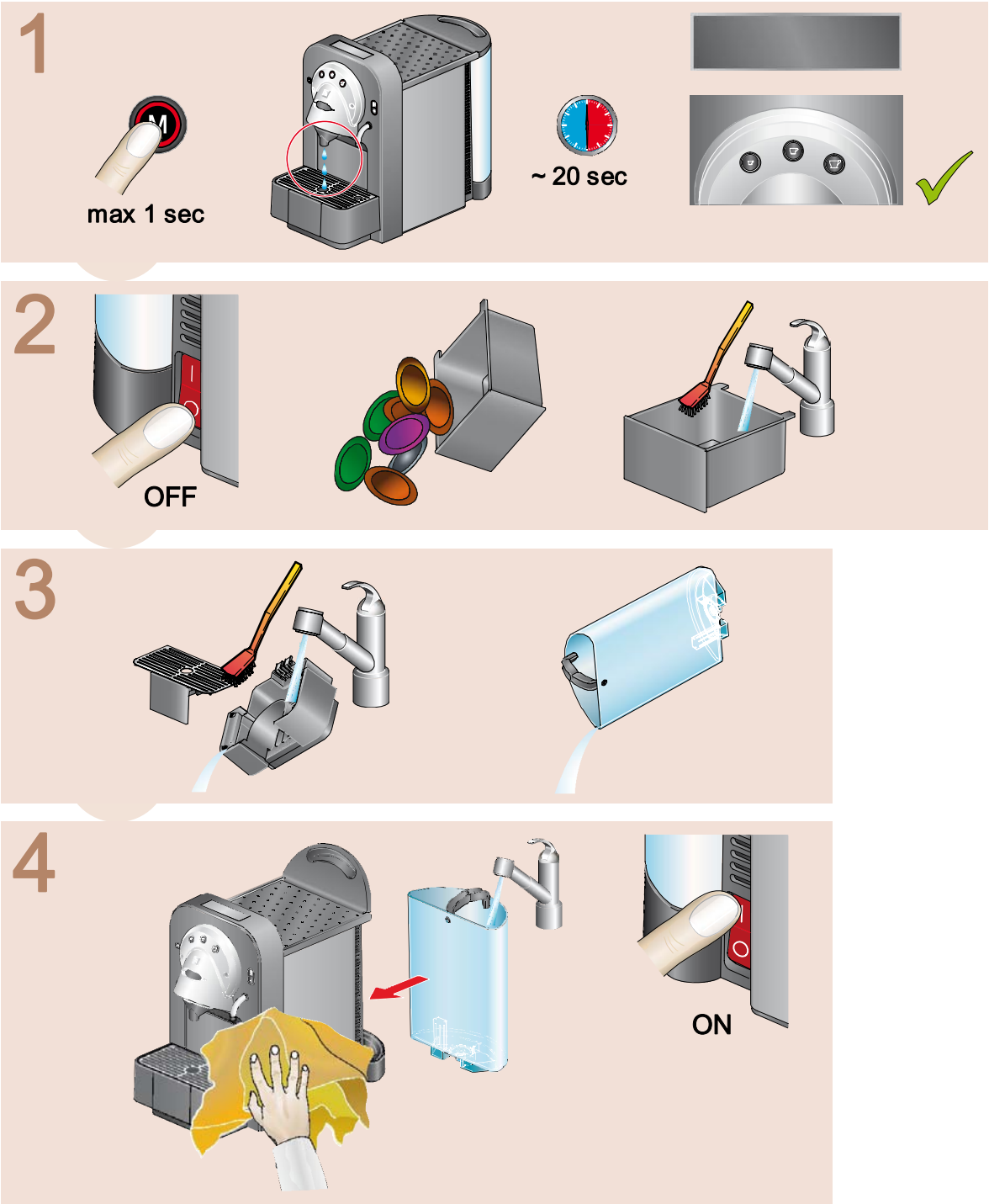






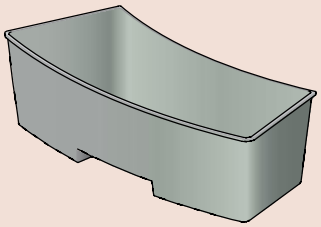


EN Daily cleaning
FR Entretien quotidien
DE Tägliche Reinigung
IT Pulizia giornaliera
ES Limpieza diaria
PT Limpeza diária
PTbr Limpeza diária
NL Dagelijkse reiniging
DA Daglig rengøring
SV Daglig rengöring
NO Daglig rengjøring
FI Päivittäinen puhdistus
RU Ежедневная очистка
PL Codzienne czyszczenie
CS Každodenní čištění
SK Každodenné čistenie
SL Dnevno čiščenje
ET Lükka puhastamist edasi
LV Ikdienas tīrīšana
LT Kasdienis valymas
HR Dnevno čišćenje
BG Ежедневно почистване
HU Napi tisztítás
RO Curățare zilnică
GR Καθημερινός καθαρισμός
TR Günlük temizlik
JP 毎日のクリーニング
CN 每日清洗
TW 每日清洗
KO 일일 청소
MS Pencucian harian
TH การทำความสะอาดประจำวัน
AR التنظيف اليومي
FA تمیز کردن روزانه



EN	Accessories
FR	Accessoires
DE	Zubehör
IT	Accessori
ES	Accesorios
PT	Acessórios
PTbr	Acessórios
NL	Accessoires
DA	Tilbehør
SV	Tillbehör
NO	Tilbehør
FI	Lisävarusteet
RU	Принадлежности
PL	Akcesoria
CS	Příslušenství
SK	Príslušenstvo
SL	Dodatna oprema
ET	Tarvikud
LV	Piederumi
LT	Priedai
HR	Dodaci
BG	Аксесоари
HU	Tartozékok
RO	Accesorii
GR	Αξεσουάρ
TR	Aksesuarlar
JP	付属機器
CN	附件
TW	附件
KO	악세서리
MS	Aksesori
TH	อุปกรณ์เสริม
AR	الكماليات
FA	لوازم

5035/Gemini CS100

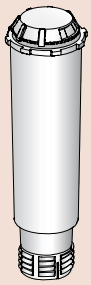


5035/CS100

2x

5039/Claris

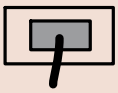
20x



EN	Descaling kit
FR	Kit détartrage
DE	Entkalkungs-Set
IT	Kit di decalcificazione
ES	Kit de descalcificación
PT	Conjunto de descalcificação
PTbr	Kit de descalcificação
NL	Ontkalkingsset
DA	Afkalkningssæt
SV	Avkalkningskit
NO	Kalkfjerningsett
FI	Kalkinpoistosarja
RU	Комплпект для снятия накипи
PL	Zestaw do odkamieniania
CS	Sada k odstranění vodního kamene
SK	Súprava na odstraňovanie vodného kameňa
SL	Set za odstranjevanje vodnega kamna
ET	Katlakivi eemaldamise komplekt
LV	Katlakmens notīrīšanas komplekts
LT	Kalkių šalinimo rinkinys
HR	Pribor za uklanjanje kamenca
BG	Екипировка за отстраняване на котлен камък
HU	Vízkőmentesítő készlet
RO	Set de decalcifiere
GR	Σετ αφαίρεσης αλάτων
TR	Kireç temizleme takımı
JP	スケール除去キット
CN	除污套件
TW	除污套件
KO	세척 키트
MS	Kit Nyah Kerak
TH	ชุดเครื่องมือสำหรับการชะล้างคราบ
AR	طقم تنظيف الترسبات
FA	كيت جرم گيري

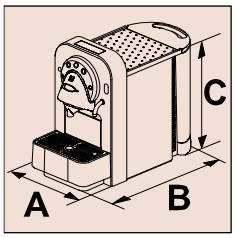
EN	Technical data
FR	Données techniques
DE	Technische Daten
IT	Dati tecnici
ES	Datos técnicos
PT	Características técnicas
PTbr	Especificações técnicas
NL	Technische gegevens
DA	Tekniske data
SV	Tekniska data
NO	Tekniske data
FI	Tekniset tiedot
RU	Технические данные
PL	Dane techniczne
CS	Technická data
SK	Technické údaje
SL	Tehnični podatki
ET	Tehnilised andmed
LV	Tehniskie parametri
LT	Techniniai duomenys
HR	Tehnički podaci
BG	Технически данни
HU	Műszaki adatok
RO	Date tehnice
GR	Τεχνικά χαρακτηριστικά
TR	Teknik veriler
JP	技術データ
CN	技术数据
TW	技術資料
KO	기술적 정보
MS	Data teknikal
TH	ข้อมูลทางเทคนิค
AR	البيانات الفنية
FA	اده ماي فني

max. 1300 W

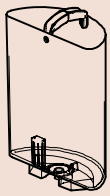


16 bar
max. 19 bar
P

< 70 dB

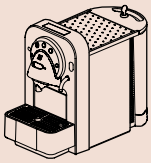


A 208 mm
B 441 mm
C 353 mm



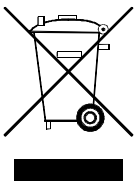
3l

netto 9,7kg



EN Recycling
FR Recyclage
DE Recycling
IT Riciclo
ES Reciclaje
PT Reciclagem
PTbr Reciclagem
NL Recycling
DA Genanvendelse
SV Återvinning
NO Gjenvinning
FI Kierrätys
RU Повторная переработка
PL Wtórne przetwarzanie
CS Recyklace
SK Recyklácia
SL Recikliranje
ET Ümbertöötlemine
LV Otrreizēja pārstrāde
LT Perdirbimas
HR Recikliranje
BG Рециклиране
HU Újrahasznosítás
RO Reciclare
GR Ανακύκλωση
TR Geri dönüşüm
JP リサイクル
CN 废物回收
TW 廢物回收
KO 재활용
MS Pengitaran semula
TH การนำกลับมาใช้อีก
AR التكرير
FA بازيابي

EN Environment protection first!
FR Participons à la protection de l'environnement!
DE Denken Sie an den Schutz der Umwelt!
IT Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!
ES ¡Contribuya a la conservación del medio ambiente!
PT Protecção do ambiente!
PTbr Proteção do meio ambiente!
NL Milieubescherming eerst!
DA Miljøbeskyttelse vigtigst!
SV Skydda alltid miljön i första hand!
NO Miljøvern er viktigst!
FI Huolehdi ympäristöstä!
RU Заботьтесь о защите окружающей среды!
PL Ochrona środowiska przede wszystkim!
CS Myslete na ochranu životního prostředí!
SK Myslite na ochranu životného prostredia!
SL Varstvo okolja je na prvem mestu!
ET Esiteks keskkonnakaitse!
LV Vides aizsardzība pirmajā vietā!
LT Pirmiausia pasirūpinkime aplinkos apsauga!
HR Zaštita okoliša prije svega!
BG Защитата на околната среда е приоритет!
HU Első a környezetvédelem!
RO Protejați mediul înconjurător!
GR Προηγείται η προστασία του περιβάλλοντος!
TR Önce çevre koruma!
JP 環境保護を心がけてください。
CN 首先要保护好环境!
TW 首先要保護好環境!
KO 환경 보호 최우선!
MS Utamakan perlindungan alam sekitar!
TH ปกป้องสิ่งแวดล้อมเป็นอันดับแรก!
AR حمايه البيئه اولا!
FA فاظت از محيط زيست در درجه اول!



EN Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a collection point.
FR Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Retournez donc l'appareil à un point de recolte de votre ville ou de votre commune.
DE Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.
IT La vostra macchina è composta da diversi materiali che possono essere riciclati.Consegnatela in un punto di raccolta.
ES Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil en un centro de recogida específica.
PT A sua máquina de café contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Depositar a máquina num centro de reciclagem de resíduos apropriado.
PTbr A sua máquina de café contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Deixar a máquina em um centro de reciclagem de resíduos apropriado.
NL Uw apparaat bevat waardevolle materialen die hersteld en gerecycled kunnen worden. Breng het naar een verzamelpunt.
DA Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genvindes eller genbruges. Aflever det ved et indsamlingssted for genbrug.
SV Maskinen innehåller värdefulla delar som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna till återvinningsstation.
NO Utstyret inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes. Lever det til en oppsamlingsstasjon.
FI Laite sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Toimita laite keräyspisteeseen.
RU Ваш прибор содержит ценные материалы, для которых возможно восстановление или повторная переработка. Отправьте его на сборный пункт.
PL Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które mogą być odzyskane lub poddane ponownemu przetwarzaniu. W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.
CS Váš přístroj obsahuje cenné suroviny, které se po recyklaci můžou opětovně použít. Odneste přístroj po ukončení jeho životnosti do sběrných surovin ve vašem městě nebo obci.
SK Váš prístroj obsahuje cenné suroviny, ktoré sa po recyklácii môžu opätovne použiť. Odneste prístroj po ukončení jeho životnosti do zberných surovín vo vašom meste alebo obci.
SL Vaš aparat vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati. Odnesite ga na zbirno mesto.
ET Masinal on väärtuslikke osi, mida on võimalik taastada või ümber töödelda. Vii see kogumispunkti.
LV Šajā kafijas automātā ir vērtīgi materiāli, ko iespējams atgūt vai otrreizēji pārstrādāt. Nododiet to savākšanas punktā.
LT Kai kurios jūsų prietaiso dalys pagamintos iš tauriųjų metalų, kuriuos galima panaudoti dar kartą arba perdirbti. Nuneškite aparatą į perdirbimo centrą.
HR Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati. Ostavite ga na mjestu za prikupljanje.
BG Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се възстановят или рециклират. Оставете го в пункт за вторични суровини.
HU A készülék visszanyerhető és újra feldolgozható értékes anyagokat tartalmaz. Vigye a megfelelő gyűjtőhelyre.
RO Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Duceți-l la un punct de colectare.
GR Η συσκευή αποτελείται από χρήσιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Διαθέστε τα σε ειδικό σημείο συλλογής.
TR Aygıtınız, yeniden kazanılabilir ve dönüştürülebilir değerli maddeler içermektedir. Elden çıkarırken ilgili atık toplama merkezine götürün.
JP この器具には、回収またはリサイクル可能な貴重な材料が使われています。 廃棄時は、リサイクルに回してください。
CN 您的机器包含一些可以再利用和回收的物质。请将它放在回收收集点。
TW 您的機器包含一些可以再利用和回收的物質。請將它放在回收收集點。
KO 본 제품은 보상 혹은 재활용 될 수 있는 자재를 포함하고 있습니다.
MS Alat anda mengandungi bahan bernilai yang boleh dipulih atau dikitar semula. Serahkannya ke pusat pengumpulan.
TH เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถได้รับการฟื้นฟูหรือนำกลับมาใช้ได้อีก ปล่อยมันไว้ ณ จุดรับสินค้า
AR تحتوي الآلة على مواد قيمة والتي يمكن تدوير ها أو تكرير ها. اتر آلها في نقطة التجميع.
FA دستگاه شما داراي مواد با ارزشي است كه مي توان از آنان دوباره استفاده كردن يا آنها را بازيابي نمود. آن را در محل جمع آوري دور بيياندازيد.

EN	EC declaration of conformity
FR	CE déclaration de conformité
DE	EG Konformitätserklärung
IT	Dichiarazione di conformità CE
ES	Declaración de conformidad CE
PT	Declaração CE de Conformidade
PTbr	Declaração de conformidade CE
NL	EG-verklaring van overeenstemming
DA	EU-erklæring om overholdelse
SV	EU konformitetsintyg
NO	EU-samsvarserklæring
FI	EU-yhdenmukaisuusvakuutus
RU	Декларация соответствия ЕС
PL	Deklaracja zgodności WE
CS	ES Prohlášení o shodě
SK	Prehlásenie o zhode EC
SL	Izjava EK o skladnosti
ET	EÜ vastavusavaldus
LV	EK atbilstības deklarācija
LT	EC atitikties sertifikatas
HR	Deklaracija EZ o sukladnosti
BG	Декларация за съответствие ЕО
HU	Megfelelőségi nyilatkozat
RO	Declarație CE de conformitate
GR	Δήλωση ΕΚ περί συμμόρφωσης
TR	AT uygunluk beyanı
JP	EC適合宣言
CN	欧盟规范符合性声明
TW	歐盟規範符合性聲明
KO	EC 준수 선언문
MS	Pengisytiharan EC bagi pengesahan
TH	คำประกาศเรื่องความสอดคล้องกันของอียู
AR	إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي
FA	اعلامیه EC مربوط به تطابق با قوانین و آئین نامه ها

EN Espresso Coffee Machine: This product complies with the Machinery Directive 2006/42/EC and the EMC Directive 2004/108/EC.
Espresso Coffee Maker: This product complies with the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the EMC Directive 2004/108/EC and the EuP Directive 2009/125/EC.

FR Machine à expresso: ce produit est conforme aux directives européennes Machines 2006/42/CE et CEM 2004/108/CE.
Cafetière expresso: ce produit est conforme aux directives européennes Basse Tension 2006/95/CE, CEM 2004/108/CE et Ecoconception 2009/125/CE.

DE Espresso-Kaffeemaschine: Dieses Produkt stimmt mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG überein.
Espresso-Kaffeemaschine: Dieses Produkt stimmt mit der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG überein.

IT Macchina per caffé espresso: questo prodotto è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE e alla direttiva CEM 2004/108/CE.
Caffettiera per caffé espresso: questo prodotto è conforme alla direttiva bassa tensione 2006/95/CE, alla direttiva CEM 2004/108/CE e alla direttiva EuP 2009/125/CE.

ES Máquina de café espresso: Este producto cumple con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y la Directiva CEM 2004/108/CE.
Máquina de café espresso: Este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje 2006/95/CE, la Directiva CEM 2004/108/CE y la Directiva de diseño ecológico 2009/125/CE.

PT Máquina de Café Expresso: Este produto satisfaz os requisitos da Directivas Máquinas 2006/42/EC e da Directiva de Compatibilidade Electromagnética (EMC) 2004/108/EC.
Máquina de Café Expresso: Este produto satisfaz os requisitos da Directiva Baixa Tensão 2006/95/EC, da Directiva de Compatibilidade Electromagnética (EMC) 2004/108/EC e da Directiva de Concepção Ecológica (EuP) 2009/125/EC.

PTBR Máquina de Café Espresso: Este produto está conforme a Diretriz para máquinas 2006/42/EC e a Directiva EMC 2004/108/EC.
Cafeteira de Café Espresso: Este produto está conforme a Diretriz de baixa voltagem 2006/95/EC e a Diretriz EMC 2004/108/EC e a Diretriz EuP 2009/125/EC.

NL Espressokoffiemachine: dit product voldoet aan de Machinerichtlijn 2006/42/EC en de EMC-richtlijn 2004/108/EC.
Espressokoffiezetapparaat: dit product voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC, de EMC-richtlijn 2004/108/EC en de EuP-richtlijn 2009/125/EC.

DA Espresso kaffemaskine: Dette produkt overholder maskin-direktivet 2006/42/EC og EMC-direktivet.
Espresso kaffemaskine: Dette produkt overholder lavspænding-direktivet 2006/95/EC, EMC-direktivet 2004/108/EC og EuP-direktivet 2009/125/EC.

SV Espresso kaffemaskin: Denna produkt motsvarar maskindirektiv 2006/42/EU och EMK direktiv 2004/108/EU.
Espresso kaffemaskin: Denna produkt motsvarar lågspänningsdirektiv 2006/95/EU, EMK direktiv 2004/108/EU och EuP direktiv 2009/125/EU.

NO Espresso kaffemaskin: Dette produktet oppfyller kravene i Maskindirektiv 2006/42/EU og EMC-direktiv 2004/108/EU.
Espresso kaffemaskin: Dette produktet oppfyller kravene i Lavspenningsdirektiv 2006/95/EU, EMC-direktiv 2004/108/EU og EuP-direktiv 2009/125/EU.

FI Espresso-kahvinkeitin: Tämä tuote on konedirektiivin 2006/42/EY ja sähkömagneettista yhdenmukaisuutta koskevan direktiivin 2004/108/EY mukainen.
Espresso-kahvinkeitin: Tämä tuote on pienjännitedirektiivin 2006/95/EY, sähkömagneettista yhdenmukaisuutta koskevan direktiivin 2004/108/EY ja EuP-direktiivin 2009/125/EY mukainen.

RU Кофе-машина для приготовления эспрессо: Данный продукт соответствует Директиве по машинам 2006/42/EC, а также Директиве по ЭМС 2004/108/EC.
Кофеварка для приготовления эспрессо: Данный продукт соответствует Директиве по низковольтному оборудованию 2006/95/EC, Директиве по ЭМС 2004/108/EC, а также Директиве по энергопотребляющим приборам 2009/125/EC.

PL Ekspres do kawy Espresso: Produkt spełnia wymogi dyrektywy maszynowej 2006/42/WE i dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE.
Ekspres do kawy Espresso: Produkt spełnia wymogi dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE, dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE i dyrektywy dotyczącej eko-projektowania wyrobów zużywających energię 2009/125/WE.

CS Kávovar pro přípravu espressa: Tento výrobek vyhovuje strojní směrnici 2006/42/ES a směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES.
Kávovar pro přípravu espressa: Tento výrobek vyhovuje směrnici o nízkém napětí 2006/95/ES, směrnici o elektromagnetické kompatibilitěe 2004/108/ES a směrnici EuP 2009/125/ES.

SK Espresso kávovar: Tento výrobok vyhovuje nariadeniu o strojoch 2006/42/EC a nariadeniu EMC 2004/108/EC.
Espresso kávovar: Tento výrobok vyhovuje nariadeniu o nízkom napätí 2006/95/EC, nariadeniu 2004/108/EC a nariadeniu EuP 2009/125/EC.

SL Aparat za kavo Espresso: Ta izdelek je skladen z direktivo o strojih 2006/42/EK in direktivo EMC 2004/108/EK.
Aparat za pripravo kave Espresso: Ta izdelek je skladen z direktivo o nizki napetosti 2006/95/EK, direktivo EMC 2004/108/EK in z direktivo EuP 2009/125/EK.

ET Espressokann. See toode vastab masinadirektiivi 2006/42/EÜ ja EMC direktiivi 2004/108/EÜ nõuetele.
Espressomasin. See toode vastab madalpingedirektiivi 2006/95/EÜ, EMC direktiivi 2004/108/EÜ ja ökodisaini käsitleva direktiivi 2009/125/EÜ nõuetele.

LV Espresso kafijas automāts: šis produkts atbilst Mašīnu direktīvai 2006/24/EC un EMC direktīvai 2004/1008/EC.
Espresso kafijas automāts: šis produkts atbilst Zema sprieguma direktīvai 2006/95/EC, EMC direktīvai 2004/108/EC un EuP direktīvai 2009/125/EC.

LT Espreso kavos automatas: ši prekė atitinka techninę direktyvą 2006/42/EC ir EMC direktyvą 2004/108/EC.
Espreso kavos aparatas: ši prekė atitinka 2006/95/EC žemos įtampos direktyvą, EMC direktyvą 2004/108/EC ir EuP direktyvą 2009/125/EC.

HR Aparat za Espresso kavu: Ovaj uređaj udovoljava odredbama strojne direktive 2006/42/EC te EMC direktive 2004/108/EC.
Aparat za Espresso kavu: Ovaj uređaj udovoljava direktive niskog napona 2006/95/EC, EMC direktive 2004/108/EC te EuP direktive 2009/125/EC.

BG Еспресо кафе машина: Този продукт отговаря на изискванията на Директива Машини 2006/42/EO и Директива за Електромагнитна съвместимост 2004/108/EO.
Еспресо кафе машина: Този продукт отговаря на изискванията на Директива за Ниско напрежение 2006/95/EO, Директива за Електромагнитна съвместимост 2004/108/EO и Директива за Екологичен дизайн на продукти, които са консуматори на енергия 2009/125/EO.

HU Kávéfőző gép: A termék megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelvnek és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2004/108/EK irányelvnek.
Kávéfőző gép: A termék megfelel a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó 2006/95/EK irányelvnek, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2004/108/EK irányelvnek és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról szóló 2009/125/EK irányelvnek.

RO Cafetieră Espresso: Acest produs se conformează Directivei CE 42/2006 și Directivei CE CEM 108/2004.
Cafetieră Espresso: Acest produs se conformează Directivei CE 95/2006 privind tensiunea joasă, Directivei CE CEM 108/2004 și Directivei PEu 125/2009.

GR Μηχανή εσπρέσο: Αυτό το προϊόν πληροί την Οδηγία 2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων και την Οδηγία 2004/108/ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.
Μηχανή παρασκευής εσπρέσο: Αυτό το προιόν πληροί την Οδηγία 2006/95/ΕΚ περί χαμηλής τάσης, την Οδηγία 2004/108/ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και την Οδηγία 2009/125/ΕΚ EuP.

TR Espresso Kahve Makinesi: Bu ürün, 2006/42/EC sayılı Makine Yönergesi ile 2004/108/EC sayılı Elektromekanik Uygunluk Yönergesi'ne uygundur.
Espresso Kahve Hazırlayıcı: Bu ürün, 2006/95/EC sayılı Alçak Gerilim Yönergesi, 2004/108/EC sayılı Elektromekanik Uygunluk Yönergesi ve 2009/125/EC sayılı Elektrikli Ürünler Yönergesi'ne uygundur.

JP エスプレッソマシン: この製品は、機械指令2006/42/ECおよびEMC指令2004/108/ECに適合しています。
エスプレッソメーカー: この製品は、低電圧指令2006/95/EC、EMC指令2004/108/EC、EuP指令2009/125/ECに適合しています。

CN 意式香浓咖啡机：此产品符合机械类指令 2006/42/EC 和 EMC 指令 2004/108/EC。
意式香浓咖啡壶：此产品符合低压指令 2006/95/EC、 EMC 指令 2004/108/EC 和 EuP 指令 2009/125/EC。

TW 意式香濃咖啡機：此產品符合機械類指令 2006/42/EC 和 EMC 指令 2004/108/EC。
意式香濃咖啡壺：此產品符合低壓指令 2006/95/EC、 EMC 指令 2004/108/EC 和 EuP 指令 2009/125/EC。

KO Espresso 커피 머신: 본 제품은 Machinery Directive 2006/42/EC 및 EMC Directive 2004/108/EC를 준수합니다.
Espresso 커피 메이커: 본 제품은 저전력 지침(Low Voltage Directive) 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC 및 EuP Directive 2009/125/EC를 준수합니다.

MS Mesin Pembancuh Espresso: Produk ini mematuhi Arahan Pemesinan 2006/42/EC dan Arahan EMC 2004/108/EC.
Pembancuh Kopi Espresso: Produk ini mematuhi Arahan Voltan Rendah 2006/95/EC, Arahan EMC 2004/108/EC dan Arahan EuP 2009/125/EC.

TH เครื่องชงกาแฟเอสเพรสโซ่: ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับ Machinery Directive 2006/42/EC และ EMC Directive 2004/108/EC
เครื่องชงกาแฟเอสเพรสโซ่: ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับ Low Voltage Directive 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC และ EuP Directive 2009/125/EC

AR آلة قهوة اسبريسو: هذا المنتج يتوافق مع المبادرة الخاصة بالآلات رقم2006/42/EC والمبادرة EMC 2004/108/EC.صانعة قهوة إسبريسو : هذا المنتج يتفق مع مبادرة الجهد المنخفض رقم 2006/95/EC, والمبادرة EMC 2004/108/EC ومبادرة التصميم البيئي رقم 2009/125/EC.

FA "دستگاه ساخت قهوه اسپرسو: این محصول با بخشنامه EC/2006/42 و بخشنامه EMC 2004/108/EC مطابقت دارد.دستگاه ساخت قهوه اسپرسو: این محصول با بخشنامه ولتاژ پایین EC/2006/95, بخشنامه EMC 2004/108/EC و بخشنامه EuP 2009/125/EC مطابقت دارد."

3.0 / 18.12.2009 MD

NESPRESSO

Nestlé Nespresso S.A.
1094 Paudex - Switzerland

Commercial Kitchen Equipment Parts

Find more Nespresso Professional equipment resources at

parthubz.com/equipment/nespresso-professional

Need parts or service?

Call 833-700-8006

support@parthubz.com

parthubz.com